

# PASOVINO

COLONIALI

te. — XAROPE NEGRI  
 EGA DO ESTADO  
 João Mendes



## Gli uomini del giorno



ANDAR	PRAT.
EST.	Nº da CRD.

AMUNDSEN (il generoso soccorritore della spedizione Nobile) di cui non si hanno notizie da molti giorni.

 **CINZANO**

**CAFFE' IN POLVERE FALCHI**  
**DEI MIGLIORI, IL MIGLIORE**  
**Falchi, Papini & Cia.**

Clinica Medico-Chirurgica e Ostetrico Ginecologica  
 Del **Dott. V. Sola** Medicina - Chirurgica - Malattie delle Signore. VIE URINARIE. Specialista delle Malattie della pelle, Veneree e Sifilitiche.  
 Gabinetto modernissimo di Elettricità per applicazioni mediche. Chirurgiche e Ginecologiche. Alta frequenza. Diatermia. Raggi ultra violetti. Raggi Sollux. Ozonoterapia. Massaggi. Bagni di luce. Galvanizzazione. Paralizzazione ecc. Dispositivo di Boerner - Santos per la cura della Menorragia e complicazioni.  
 Cura garantita e rapida della Menorragia acuta e cronica (Pagamento dopo la cura).  
**RUA S. JOAO, 85.A (p. p.)**  
 Telef. 4.0491. Dalle 9-12 e 14-18 — Caixa postal 1914  
 Resid: RUA VERGUEIRO, 429

Malattie degli Orecchi, Naso e Gola  
**Dr. Roberto Oliva**  
 specialista, ex-assistente delle cliniche di Parigi, Berlino e Vienna  
 Cons.: dalle 2 alle 4. Rua Libero Badaró, 153, 2.º piano.

**Dottor Fausto Floravanti**  
 Medico-chirurgo e ostetrico della R.ª Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini. — Veneree e Sifilitiche.  
 Cons.: Rua Libero Badaró, 31. — Tel.: 2-5780 — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Castano, 11. — Sobr. — Tel.: 4-6151. — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

**Dottor Arturo Zapponi**  
 Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua São Bento n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 pom. — Tel.: 2-6321 — Resid.: Av. Rangel Pestana, 114 — Dalle 8 alle 9 e dalle 12 alle 15 — Tel.: 9-0155.

**MALATTIE NERVOSE**  
 Paralisi, Convulsioni, Neurastenia, Sciatica, Sifilide ecc. — **DEL CUORE, DEI POLMONI, DEI RENI, REUMATISMO.**  
**Prof. Dr. E. Tramonti**  
 Cons.: Praça Republica, 15 — Ore 3 alle 4,30  
 Res.: Al. Jahu', 49 - Tel 7-22-31

**DOTTOR SALVATORE PEPE**  
 DEGLI OSPEDALI DI PARIGI  
 Vie urinarie — Elettrolisi — Uretroscopia Anteriore e Posteriore — Cistoscopia — Cateterismo degli Uteri.  
 Consultorio: Rua 7 de Abril N.º 35 — Telefono: 4-4896 — Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16 — S. PAULO.

**DISEGNI PER RECLAME, CARICATURE E CLICHE'**  
 nell'Amministrazione del "PASQUINO COLONIALE"

**Dott. Antonio Rondino**  
 MEDICO E OPERATORE  
 Libero Badaró, 4  
 Telefono: 2-5086  
 Residenza: Tel.: 4-0218

**Dott. Prof. G. Brunetti**  
 del Bras — Largo 7 de Setembro. N.º 2 — Telef.: 2-4226.

**Dr. B. Rubbo**  
 Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 162 Sobr. — Telefono: 9-1675 — Dalls 7 alle 9 e dalle 1 alle 8.

**LABORATORIO DI ANALISI**  
 del dott. JESUINO MACIEL — con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paulo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio — Reazione di Wassermann e antovaccini — Esame completo di urina, feci, tumori e frammenti patologici — Ladeira Dr. Falcão, 15 — Telef.: 2-5439 — Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

**Prof. GUARNIERI -- Dr. RAIA -- Dr. PICERNI**  
 MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X  
 Consult.: dalle 13 alle 15 — Telefono: 4-5179  
 PIAZZA DELLA REPUBLICA, 11 — SAN PAULO

**RESTAURANTE "SPADONI"**  
 Diretto dal suo antico proprietario GIULIO PASQUINI  
**PASQUINI & CIA.**  
 N. 49 — Rua Ypiranga — Telefono 4-1651  
 — SÃO PAULO —

**Inalatorio a secco**  
 Primo impianto nel S. America con macchinario modernissimo di questo nuovo sistema, assai conosciuto e consacrato in Europa, per la cura delle **Bronchiti croniche, asma bronchiale, glandole tracheo-bronchiali, Infiammazione, acido urico, malattie del naso, gola, orecchie, ecc**  
**B. LUIZ ANTONIO,**  
 Dalle ore 2 alle 6. — N. B.: Nell'Inalatorio non si accettano tubercolotici.

**Il Prof. Dr. A. Donati**  
 Ha trasferito il proprio Laboratorio Clinico nella via Barão de Itapetininga, 37-A — 2.º piano — Tel. Cid. 6141 — Residenza: Rua Consolação, 155-A  
 Tel.: 4-0468

**Dottor Bologna Bologna**  
 Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini. — Cons.: Rua Barão de Itapetininga, n.º 65 — Tel. 4-4416 — Dalls alle 1 — Resid.: Rua Ministro Godoy, 103 — Telef. 5-8844 — Alle ore 8.

**Dottor Roberto G. Caldas**  
 Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente del dottor Moncorve di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia — Visite dalle 1 1/2 alle 3 1/2 — Resid.: R. Major Que dinho, 7 — Tel. 4-5403.

**Clinica Oculistica**  
**DOTT. GIUSEPPE CELESTE**  
 Oculista dell'Ospedale Italiano e della Beneficenza Portoghese. Consultorio — Largo S. Bento, 14; dalle 13 alle 16.

**AGENCIA SCAFUTO**  
 Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posta. Richieste e informazioni: Rua 3 de Dezembro, 5 (sobreloja) — Esquina da R. 15 de Novembro — Tel. 2-3545.

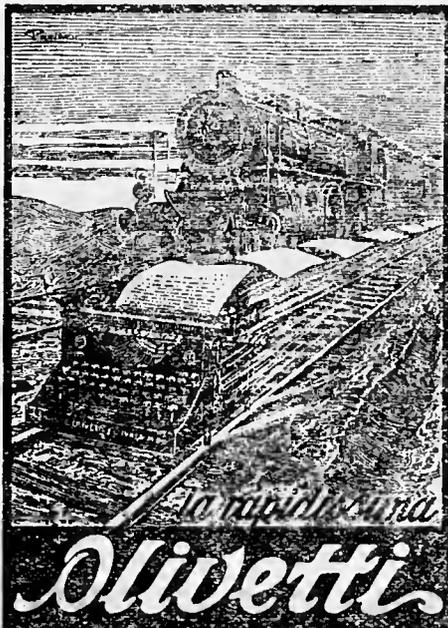
**DOTTOR ANDREA PEGGION**  
 MEDICO-OPERATORE  
 Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della blenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.  
**RUA STA. EPHIGENIA, 5 — Ore 13-17 — Tel. 4-6387**

**Dott. Domenico Define**  
 Chirurgo della Santa Casa — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da Sé, 94 — Telefono: 2-6529, dalle 14 alle 17 — Resid.: R. de Paraiso, 11. Tel.: 7-2219.





2500



Já collaboram para maior desenvolvimento commercial do Brasil

CASA SOTERO  
Campassi & Camin

RIO — SÃO PAULO — SANTOS

# Lloyd Sabaudo

LINEA RAPIDISSIMA E DI GRANDE LUSSO

IL RAPIDO VAPORE DI LUSSO

## CONTE VERDE

partirà da Santos il 16 Luglio per Genova con scali fissi e regolari a Barcellona e Villafranca. Treno speciale alle ore 18 da S. Paulo alla banchina del porto di Santos per viaggiatore, bagaglio e

CARRO RESTAURANT

## IL CONTE VERDE

Partirà per Rio, Barcellona, Villafranca e Genova il 16 Luglio

PROSSIME PARTENZE DA SANTOS, PER:

Vapore Buenos Ayres Genova

Primo. MARIA .....	10 Luglio	Rio, Barc. Villfr. Gen.
CONTE VERDE ....	16 Luglio	Rio, Barc. Villfr. Gen.
CONTE ROSSO ....	17 Agosto	Rio, Barc. Villfr. Gen.
Prima. GIOVANNA ....	7 Agosto	Rio, Napoll. Genova
CONTE VERDE ....	14 Settembre	Rio, Barc. Villfr. Gen.
Prima MARIA .....	2 Ottobre	Rio, Napoll. Genova

Biglietti di chiamata per i vapori CONTE VERDE e Tipo PRINCIPESE esclusivamente adattati per la terza Classe.

TUTTI I PASSEGGERI IN CABINA

Dal Gennaio 1928 la linea Sud America — Italia, sarà effettuata dal due grandi espressi

CONTE ROSSO —::— CONTE VERDE

## CONTE ROSSO

Partirà per Rio — Barcellona — Villufr. e Genova da SANTOS il 17 AGOSTO

Passaggi di chiamata dall'Italia e dall'Europa  
LLOYD SABAUDO (Brasil) S. A.

RIO DE JANEIRO — Av. Rio Branco, 35 — Telefono Norte, 4302 — S. PAULO: Rua Libero Badaró, 113 — Telefono 2-3651 — SANTOS: Rua 15 de Novembro, 182 — Telefono Central, 1080  
Indirizzo telegraphic: SABAUDO.

## DR. ALFIO GRASSI

CHIRURGO DEL POLICLINICO ED OSPEDALI DI ROMA

Medicina e Chirurgia in generale — Malattie delle Signore — Vie Urinarie — Tiroide (Gozzo) — Ostetriche — Consulte dalle 8 alle 10 e dalle 2 alle 4. — Rua Verguiero, 358 — Telef.: 7-0406. — S. PAULO

## VENDONSI

ricette per vini nazionali e stranieri, con fermentazioni e rapidi di nva nazionale, che possono reggiare con vini stranieri utilizzando le vinacce per vino fino da pasto, con canna o frutta e per gnarne i difetti. — Birra fina — Liquori — Bibite senza alcool — Aceto senza acido acetico. Citrato di magnesia, Saponi, Vini bianchi e altre bibite igieniche. —

Catalogo gratis

OLINDO BARBIERI

Rua do Paraizo, 23 — São Paulo  
Telefono. 7-0158

## CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica di

EMILIO GRIMALDI

Rua Washington Lulz, 25  
ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.

## BAR E RESTAURANT A LA CARTE

PIAZZA DR. JOIO MENDES, 4

Cucina familiare con tutto il confort — Si accettano pensionisti — Assortimento di vini stranieri e nazionali, a prezzi modici. — Aperto fino all'1 di notte. Le Società, uscendo dalle loro riunioni, troveranno in queste Bar tutte le comodità.

# Olio Sasso



Preferito in tutto il mondo

RAPPRESENTANTI

## Casa Trinacchia

Antonio, Salvador  
Messina & Comp.

R. Aurora, 39-S. Paulo

# N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

"SUD-AMERICA EXPRESS"

## AVGVSTVS

partirà da Santos il 3 Agosto per:  
RIO, BARCELONA, VILLEFRANCHE (NICE) e GENOVA

IL GRANDIOSO VAPORE DI LUSO

## GIULIO CESARE

partirà da Santos il 6 Luglio per:  
RIO, BARCELONA, VILLEFRANCHE (NICE) e GENOVA

TRENO SPECIALE da San Paolo alla banchina del porto di Santos per tutti i Signori Passeggeri e bagaglio.

### PROSSIME PARTENZE DA SANTOS:

per BUENOS AYRES:		per l'EUROPA:	
GIULIO CESARE	-	6 Luglio	Rio, Barc., Villefr. e Gen.
AUGUSTUS	24 Luglio	3 Agosto	Rio, Barc., Villefr. e Gen.
DUILIO	11 Settembre	22 Settembre	Rio, Barc., Villefr. e Gen.
GIULIO CESARE	2 Ottobre	12 Ottobre	Rio, Barc., Villefr. e Gen.
DUILIO	23 Ottobre	2 Novembre	Rio, Barc., Villefr. e Gen.
GIULIO CESARE	13 Novembre	25 Novembre	Rio, Barc., Villefr. e Gen.
DUILIO	2 Dicembre	12 Dicembre	Rio, Barc., Villefr. e Gen.

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

### ITALIA - AMERICA

SAN PAOLO:  
Rua Alvares Penteado, 43

SANTOS:  
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO  
Avenida Rio Branco, 4

IL PETROLIO é sempre stato la maggior fonte di ricchezza del mondo!

Acquista azioni della

# CIA. BRASILEIRA DE PETROLEO

## "Cruzeiro do Sul"

CON LAVORI IN AVANZATA ESPLORAZIONE NELLA ZONA DEL "BOFETE"

SEDE — S. Paulo — Rua Barão de Paranapiacaba, 12 — 2.º andar.

AGENZIE (Rio de Janeiro — Av. Rio Branco, 117 2.º andar — Sala 210  
(Santos — Rua José Ricardo, 49 2.º andar — Sala 14  
(Ribeirão Preto — Rua General Ozorio, 110 1.º andar — Sala, 21

**MAF-STORE**



CHIEPI, MEIAS  
BRAGAS, CALÇADOS  
SERAFINO CHIODI  
PRAÇA ANTONIO PRADO 13  
A CASA DOS ELEGANTES



# IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le nespole"...

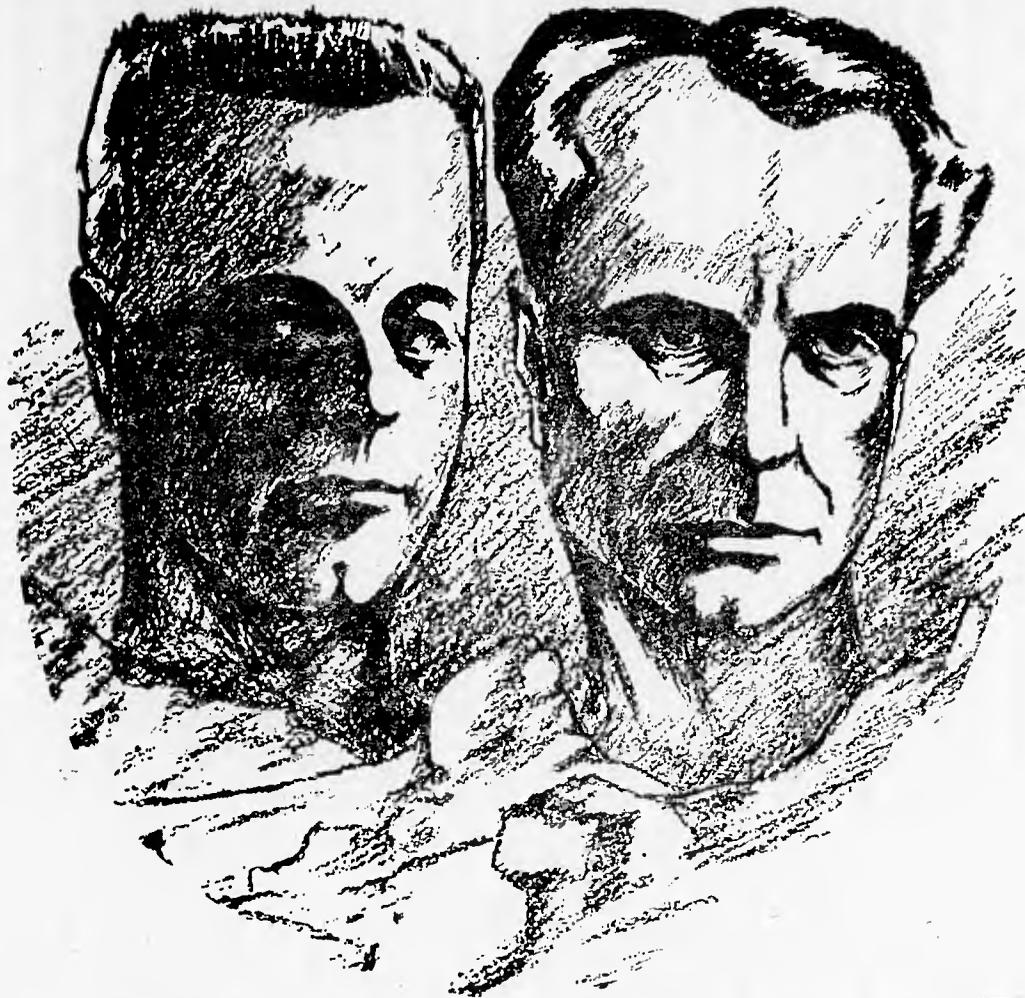
Abbonamento annuo 15\$000

Un semestre . . . 8\$000

UFFICI: R. TRES DE DEZEMBRO, 5-1.º AND.  
(Antica Boa Vista)

Telef.: 2-0674 — Caixa 2867 — São Paulo

## Gli eroi del Polo



Nobile e Cecioni — Per la sorte dei quali il mondo intero ha trepidato!

### Sali di S. Vincent

SPECIFICI NELLA CALCOLOSI EPATICA

Indispensabili ai temperamenti sanguigni, pletorici, obesi, artitrici, got-  
tosi; ai diabetici: a chi soffre di stitichezza, di emorroidi, di renella;  
a chi ebbe itterizia, coliche epatiche.

IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE

LA KARLSBAD D'ITALIA

# IL FRANCO SALE!

(Dal nostro corrispondente parigino)



PARIGI (P.) — La passione di Poincaré è stata sempre questa: far salire tutto ciò che tende a scendere.

Questo è stato il suo apostolato fin dai primordi della sua vita di uomo politico.

È facile comprendere che, perspicace com'egli è, egli abbia rivolta, in questi ultimi tempi, tutte le sue cure alla cosa che ha più bisogno di salire, cioè al franco.

Studiò il franco in tutte le sue più delicate particolarità, di dentro e di fuori, davanti e di dietro. Prima di tutto provò a soffocarci sotto per vedere se si innalzava. Soffia con la bocca, soffia anche col mantice, non ci fu caso. Il franco ribelle continuava a tendere al basso.

Un bel giorno fece questa pensata:

— Bisogna collegare il franco al movimento di qualche cosa che sale.

L'idea pare semplice: una coserella da nulla. Ma il difficile è sempre mettere il dito non conveniente sulla coserella adatta allo scopo. Il genio è fatto di questo impiego intelligente del dito.

Cosa fece allora?

Una cosa semplice: uscì di casa, svoltò a sinistra e andò a comperare un pallone.

Il pallone è, come tutti sanno, fatto di materia ascendente. Esso è sempre pronto ad andare in su. Basta introdurre in esso il gas e le cose vanno di loro piede.

Quando ebbe il pallone, corrugò la fronte e disse:

— A me il gas.

Senza por tempo in mezzo si rivolse al primo venditore di gas che si trovava nell'asse della sua passeggiata pomeridiana, e acquistò la quantità di quella merce che gli occorreva.

Poi riempì il pallone di gas e al pallone legò il franco.

— In questo modo, disse, il franco sale di certo.

Il pallone, obbediente al cenno, si svincolò dalle corde e si librò nell'aria.

— L'affare è fatto, — esclamò.

Ma non era fatto un corno. Il pallone aveva un buco, che s'era fatto all'insaputa di tutti. Il gas, trovato quel buco, ne abusò brutalmente, procurandosi una libera uscita. E il pallone ritornò a terra, sgonfiato, col franco.

Dapprima, disperazione!

Poi il grand'uomo di morse le labbra: sintomo di ulteriori provvedimenti!

Il gas — urlò — non serve più a nulla!

E, senza esitare, domandò alla Francia un uccello.

La Francia non glielo seppe negare, e gli porse un passerotto in gabbia. Lui contemplò il volatile con attenzione, e gli rivolse la parola per mezzo dell'interprete:

— Ameresti la libertà?

— Pi' pi', fece l'uccello.

— Vuoi volare nell'alto dei cieli?

L'uccello fece ancora pi' pi'.

— E sia — ordinò il grande uomo.

E aperta la gabbia estrasse il passerotto, lo abbracciò e gli legò un franco a una zampina.

— Ora — gli disse — ascendi negli spazi cerulei fin verso il sole.

Il passerotto, ben contento di poter sgranchirsi le ali, si lanciò in alto.

— Affare fatto — concluse l'uomo!

Ma... eccoti come ti commenta il tentativo della salita del franco, un giornale dell'opposizione: "portare la sterlina a 124 franchi e il dollaro a 25 franchi è voler fare un grave affronto alla nazione. Specialmente quando la lira italiana è in condizione ben differente!".

Volevo ben dire che anche, nell'affare della salita del franco, non tirassero in ballo l'Italia...

## Gli atesini tornano ad agitarsi!

ROMA, 10 (C.) — Quei poveri tedeschi del Tirolo, gridano di bel nuovo che sono incatenati e curvi sotto... il giogo dell'Italia! E si fanno avanti un'altra volta sulla ribalta del mondo per urlare un'altra protesta!

Come vien fatto di commiserarli questi "irredenti" che hanno la memoria corta!

Ah! Con quale stolicismo essi hanno tacito, quando, dopo la gigantesca lotta che piegò la cervice teutonica, si rifocillarono con la pagnotta italiana e rimisero i loro affari a sesto dopo i tremendi salassi dell'alma Kultur!

Come stettero zitti anche quando ricevettero dal governo italico, in cambio di ipotetiche corone, delle ben sonanti lire!

Quali liete accoglienze hanno fatto nei loro alberghi, per tanti anni deserti, agli ospiti di razza italiana che erano generosissimi nello spendere!

Ma erano gli anni dell'immediato dopoguerra e occorreva pensare più alla pancia che all'ideale patriottico!

E, poi, la nobile patria di una volta, la Germania non aveva ancora partorito la kolossal truffa del marco-carota...

Ma oggi che la truffa è stata consumata, oggi che si sono riparate le costole rotte, eccola la Germania che, con acuta ipocrisia, soffia nel cuore del "suo Tirolo"!

Ma può soffiare quanto vuole!

L'Italia, che è forte del suo diritto, ha detto la parola decisiva: basta!

Monito severo che va meditato non soltanto dagli alto atesini che parlottano di catene, di schiavitù, di umiliazioni...

## IL MEDICO IDEALE!



— Due "fox-trott" al giorno, con soluzione di "charleston".

Tutte le sere, "flirt" prima di coricarsi.



— Un calice di vermouth appena alzato e due bottiglie di spumante dopo i pasti!

**Il colonnello MADDALENA che ha rintracciato il generale Nobile e i suoi eroici compagni!**



**UM COMMENTO CURIOSO!**

Sabato sera si é inaugurato il Fascio di Santos ed é stata concessa la "tessera" al Presidente della Camera Municipale di quella città.

Questo fatto é stato commentato giocosamente dal "Diario Nacional" in questo modo:

**LIQUORE AVE**

del Dr. ATTILIO CRAVERI di Milano

di effetti sorprendenti nella cura dell' **Asma Bronchiale o nervosa**

Istituto Scientifico S. Jorge **PIAZZA DA SE', 46**

In vendita nelle principali Farmacie e Drogherie

"SANTOS, 25 — Amanhá, ás 10 horas, quando se abriu a sessão da Camara, os vereadores vão erguer-se em seus lugares e estender o braço direito para o lado da poltrona da presidência. As pessoas pouco avisadas que lá estiverem pensarão que os edis estão se referindo á dívida pública "deste tamanho", ou a lãna na bacia do Mercado, "desta altura".

Nada disse. Os representantes do povo allí reunidos, com tal gesto imitado nestas terras selvagens, estão saudando, fascisticamente o sr. commendador Alfaya Rodrigues, presidente da Camara Municipal, empreiteiro das nossas estatuas e consul de varios paizes, com jurisdicção em todo o Estado.

A secção santista do "Partido Nazionale Fascista" deu ao commendador o diploma de membro do "fascio" local, em agradecimento pela sua presença na solenne inauguração de sabbado, presença que offi-

cializou a formação de uma centuria da milicia italiana em territorio nacional.

Segundo nos informavam na Camara Municipal, o "fascio" errou o alvo, pois o presidente da nossa Camara nasceu na cidade de Toledo, Hespanha, e já teve occasião de premiar a terra que lhe guarda o embigo, dando o seu nome (o da terra) a uma das nossas principaes ruas. Por isso, apesar de presidente de uma Camara brasileira, elle é muito vagamente brasileiro, pois além de ter nascido em outro paiz — sempre ao que nos informaram na propria Camara — elle é commendador, condição que, pela Carta Magna, o exclue do seio da nossa nacionalidade.

A verdade, porém, é que o commendador filiando-se á milicia italiana em operações neste municipio, desgostou um primo, o sr. Primo de Rivera, que tinha no conspicuo politico local o "fascio" de seus subditos".

Il giornale italo-austriaco ha fatto questo curioso commento: "Il "Diario Nacional" che non può ragionare a fili di logica per il chiudo democratico contro il fascismo e contro il partito politico brasiliano cui appartiene il Presidente della Camera di Santos — sia pure mostrando di farlo per... ischerzo — non sa darsi pace, e continua a farneticare di divise, di fez, di milizia.

Verrebbe voglia di dire — sempre per... ischerzo — accidenti che "fifa"! "

"Fifa" di che? Di chi?

Massinelli non si smentisce mai!

**I GRANDI CRITICI TEATRALI**

Maria Floriand, per la prima volta, ha sostenuta una parte piuttosto importante che é servita a mettere in rilievo i pregi di questa artista: gambe bellissime, inguainate in calze color carne veramente deliziose.

(Fanfulla).

I biglietti del Casino Antastica si trovano in vendita nel botteghino del teatro, dalle ore 10 in poi.

(Piccolo).

**M'ANIE?**

Un giovane letterato, che bazzica le redazioni dei giornali, ci manda questo suo saggio poetico:

Amor, parola magica  
Che regna in tutti i cuori.  
Che i nostri di' felicità  
Che mitiga i dolori  
Questo sovrano de' palpiti  
di me s'impossessò.

Bella siccome un angelo,  
tu m'apparisti in sogno,  
ed io sentii il bisogno  
di rivelarmi a te.

T'amo, t'adoro e spasimo  
e non mi sento pago  
se la tua casta imago  
non sta vicino a me.

Di giorno e nelle ténébre  
nel piano oppur nel bosco  
te sol, mio ben conosco  
né il so dir perché!

Perciò ho tardato a dirtelo,  
che t'amo e t'idolatro,  
e che come un albatro  
veleggia il mio destri!

# Il grosso avvenimento coloniale

## SI VENDE IL PICCOLO? UN BILANCIO ALLEGRO!

Da un mese si vocifera, si sussurra, si mormora: il Piccolo si vende!

— A chi?  
— Perché?  
— Per che somma?

Tante chiacchiere! Molte fantasie! Troppe indiscrezioni!

Quindici giorni fa, il PASQUINO dava per primo la notizia che a Rio si erano gettate le basi per la compra del Piccolo: costituzione di un capitale di 1.800 contos, due terzi versati dal Conte Crespi e dal commendatore Poci, l'altro terzo versato da un gruppetto di "graudos" paulistani.

Passano i giorni; ma la vendita non si effettua!

Perché?  
I "perché" sono numerosi; vediamo!

Questo è il terzo tentativo che, in quest'anno, Trippa fa per vendere il "Piccolo".

Convinto che, nonostante aver battuto a tutte le porte e aver sperperato delle migliaia di contos, non sarebbe più riuscito a tener in piedi la baracca, si decise a vendere il giornale; il primo tentativo ha luogo nel mese di Febbraio; pregato, un noto com-

mentatore fece dei passi verso Poci.

(Perché l'unico che poteva aver interesse per comprare il Piccolo era, secondo Trippa, Poci, che peraltro era stato da lui combattuto aspramente perché voleva il monopolio della stampa italiana, perché voleva il sole per lui e tante altre balle!).

Il commendatore ottiene questa risposta da Poci:

— Volentieri! Ma Trippa non può vendere nulla, perché il padrone non è lui!

Fallito questo primo tentativo, Trippa lascia passare un mese; poi si rivolge all'ex-gente di una grande casa italiana e lo prega di andare da Poci e di offrirgli il Piccolo contro una somma qualsiasi. Il bersaglio è sempre lo stesso! Ma la risposta di Poci è stata questa:

— Non compro delle fabbriche di chiodi da chi non ha niente.

Andato a male questo secondo tentativo, Trippa fa l'ultimo e mette sottosopra un mondo di gente: "graudos" di qui, il proprietario vero del giornale, autorità di qui e gente politica di Roma. Telefona; scrive; telegrafia; viaggia. Non perde un minuto e mette

molto per bene le sue pedine. E riesce a convincere delle persone autorevoli che la compra del Piccolo è un affare, che è un giornale lanciato, che ha numerosi abbonati, che ha una vendita in S. Paulo discreta, che ha una quota di pubblicità ragguardevole...

Qualcuno gli risponde:

— Se è un affare, perché vuol vendere il giornale?

E allora viene in ballo il motivo pietoso:

— Sono stanco; sono esaurito; non ne posso più...

Ma — insiste — è un affare; tanto più se si trasforma il giornale; se gli si apportano le necessarie economie e se lo si pubblica nel pomeriggio.

Si fanno le prime trattative ed è chiamato a Rio. Discussioni lunghe; si finisce per domandargli:

— E, per lasciare il giornale, che cosa vuole?

— Una bazzecola, tanto per comprarmi il bastone della vecchiaia!

Si convocano a Rio alcune personalità; si discute; si viene ad un accordo e si lascia ad un autorevole personaggio il compito della liquidazione della posizione di Trippa.

— Volentieri — risponde

l'autorevole personaggio — tanto più che mi ha detto che si contenta di una bazzecola...

C'è uno scambio attivissimo di lettere; vi sono molte telefonate; c'è anche un viaggio di un'autorità da S. Paulo a Rio e... si perde molto tempo! Perché? Perché LA BAZZECOLA, alla quale Trippa aveva accennato, è rappresentata nientemeno che da una somma enorme.

Trippa, per cedere il giornale che non è suo, vuole niente po' po' di meno che 500 CONTOS!

All'ultimo momento si viene a sapere che i 500 contos non bastano più!

Trippa vuole 500 contos per lui e cento e più contos per i suoi collaboratori ai quali è legato da ferrei... contratti di lavoro!

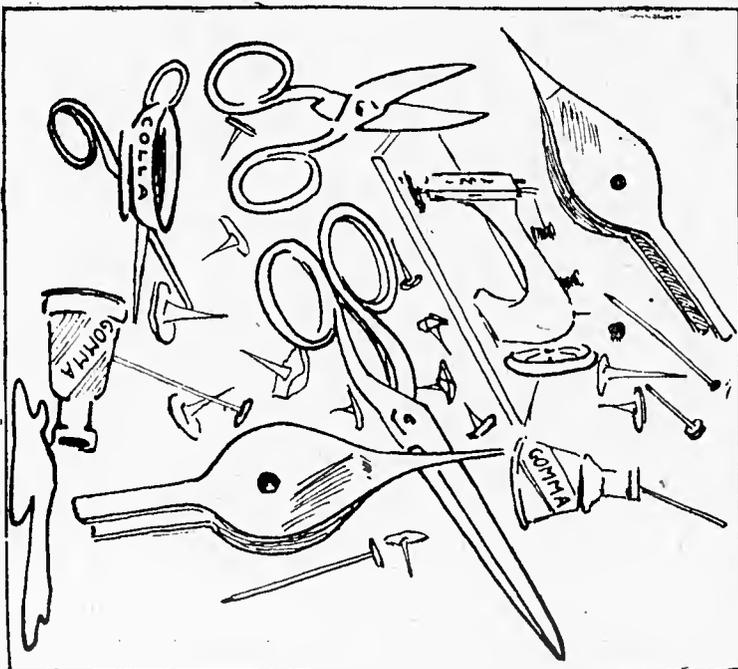
E la discussione si fa viva e... continua!

\*\*\*

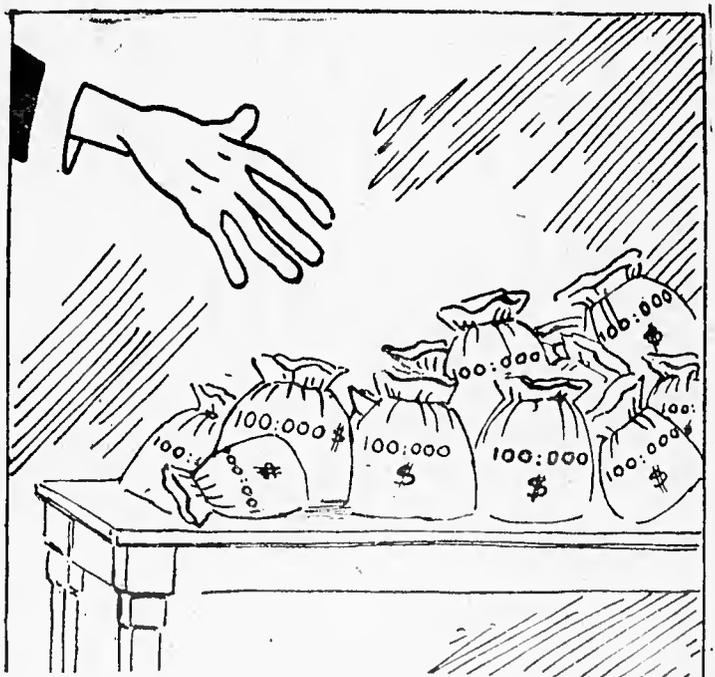
Mentre si svolge questo interessante e curioso episodio di vita coloniale, vediamo qualche lato allegro del bilancio del Piccolo.

Il giornale, quando venne trasferito in quotidiano del

### La vendita del "Piccolo" illustrata!

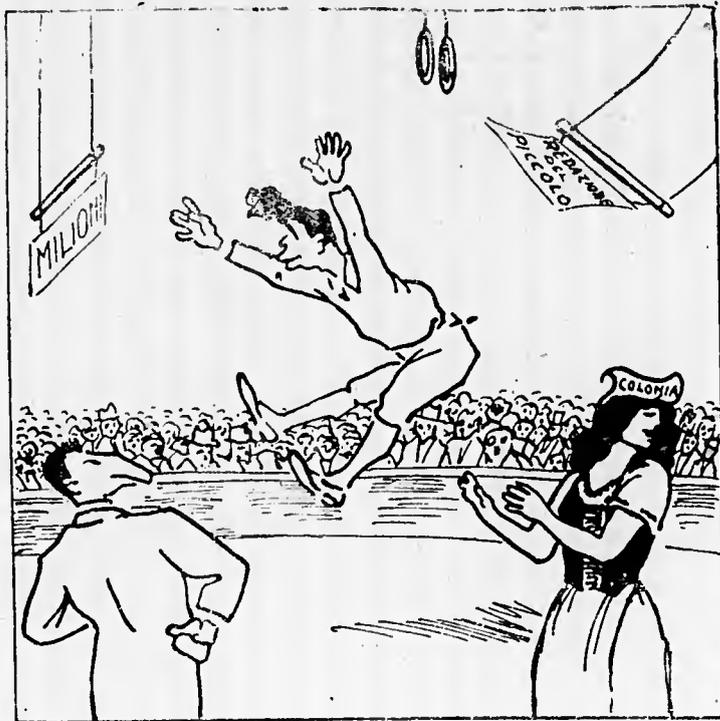


Dare!



Avere!

# ACROBATICA !



La Colonia — Se casen stavolta, non si rizza più!

martino, pubblicò un mirabolante programma: "finalmente la Colonia aveva il suo giornale; non si battaglierebbe che per alti scopi di interesse generale; il monopolio della stampa italiana sarebbe finito; il sole nascerebbe realmente per tutti e... patiti', patatà, tutti vengono a bere ccà!".

Viceversa il giornale è stato sempre l'organo personale di Trippa, che se n'è servito per i suoi velenosi attacchi a distinte personalità della Colonia e a varie istituzioni italiane.

Qualche altro dettaglio!

Il giornale è stato passivo fin dal primo mese di vita, per vari motivi:

— perché la macchina da stampare era un ferrovicchio che rendeva necessari: un formato enorme e della carta pesantissima;

— perché, più che a fare un giornale per tutti, si mirava a fare un giornale per gli intellettuali che sono pochi;

— perché, anziché mirare ad ottenere la diffusione del giornale nella città di S. Paulo, si puntava verso gli abbonati dell'interno dello Stato che, per le condizioni speciali di pagamento ed altro, non rappresentavano un guadagno per nessun giornale;

— perché l'ultima cosa che si curava, era la pubblicità!

Conclusione: fallimento dell'impresa per incapacità tecnica, amministrativa e giornalistica.

E, poiché le trattative della vendita continuano, até logo... cioè a sabato venturo!

## COME SI FANNO I GIORNALI

### Le "balle" del Fanfulla

ROMA, 28 — I lavori di salvataggio sono sospesi a causa del maltempo.

ROMA, 28 — Il tempo, nelle regioni polari, va sensibilmente migliorando ed il vento si è calmato!

"Al Polo nord, il mare libero, profondo in media 3000 metri, si congela alla superficie, appena questa scende a 2 o 3 gradi sotto zero. Cominciano allora a formarsi laghetti di ghiaccio che si associano tra loro..."

Eccone una nuova: l'associazione... dei laghetti di ghiaccio!

### LE "BALLE" DEL PICCOLO

(Lunedì)

Un gruppo di cacciatori di foche trovati dalla nave "Bra-

ganza" nella costa della Terra di Nord-est ha raccontato che a bordo dell'"Hobby" erano stati raccolti tre naufraghi trasportati da altri cacciatori in una slitta e passati quindi appunto sull'"Hobby".

I tre naufraghi sono i due capitani di corvetta Mariano e Zappi e lo scienziato norvegese Malmgreen.

Un'informazione pervenuta a Oslo informa che i naufraghi sono assediati dagli orsi bianchi.

Martedì

Viene smentito che i due capitani di corvetta Mariano e Zappi e lo scienziato norvegese Malmgreen siano stati ritrovati.

Viene smentita l'informazione che i naufraghi siano assediati dagli orsi bianchi.

### Che cos'è la verità?

Il 20 corr. — come riferivamo nel numero passato — il "Fanfulla" commentando un telegramma dell'U. P. — a proposito di "un tentativo di assassinio di cui sarebbe stata vittima (?) il Console italiano a Curitiba", concludeva: "L'on. Mammarella, fino al momento in cui scriviamo, gode perfetta salute". Salute, che noi del "Pasquino" gli auguriamo "per omnia saecula saeculorum".

Lo stesso giorno il "Roma"

— in risposta ad un suo telegramma particolare — pubblicò che "L'on. Mammarella era stato oggetto di un cordato attentato antifascista".

Il "Piccolo" a sua volta se n'escie nel rotto della critica, affermando che "non si è trattato di un attentato, ma di un incidente casuale".

Riceviamo oggi il brillante e battagliero "La Patria Fascista" di Curitiba, organo fascista del Paraná e di Sta. Catharina, e invano, abbiamo cercato un semplice accenno al... dibattito attentato, mentre noi avevamo la ferma speranza che una parola ufficiale potesse metter fine agli inutili e dannosi pettegolezzi.

Leggiamo inoltre in un giornale brasiliano di Curitiba:

"Terça-feira ultima (19) o consul fascista de Curitiba dirigiu-se á Repartição Central de Polícia, levando ao conhecimento do sr. dr. Arthur Santos o facto de ter sido, mais ou menos, ás 12 horas dese mesmo dia, victima de um attentado.

Ora — com'è logico — voi, o lettori, vorrete sapere anche l'opinione del "Pasquino". Subito serviti. Noi pensiamo che a tagliar coglio questa poco edificante gazzarra — che agli uni è pretesto per ricordare la nazionalità e i governi dei propositi di Macchiavelli; agli altri è buon giuoco per inveire contro i petrolieri antifascisti — era necessario un comunicato ufficiale od officioso nei giornali che si sono occupati del caso: est, est - non, non.

Infanto noi, posti tra Sellina e Cariddi, siamo costretti a restare nel dubbio se unisce la vostra debole voce alle proteste contro i vili assassini, che s'illudono di ammazzare un'idea con un colpo di rivoltella; o al disprezzo per gli esaltati che vogliono ad ogni costo ergersi su l'altare dei martiri con la forchetta in mano.

## GUARUGIANDO

Pinottino del mio cuore.

Ecco che finalmente mi riesce di imbrancare la penna stirografica per darti le mie care notizie.

Da quando sono rivata non ho dovuto fare altro, per non sfigurare, che cambiare di tualet. Ho dovuto perfino per non farmi troppo rimarcare andare a fare il bagno di mare. E' vero che ci sono qui tante altre più pescecagne di me, che, malgrado questo, non sono mai state in acqua.

Però, cribbiolino, un po' di pulizia rassicurante di quando in quando è necessaria: quella del corpo con l'acqua, quella delle tasche col vaccuum della roletta.

Non per niente di giorno il mare è sempre pieno e la notte è sempre piena la bischera.

E' qui, caro ci me Pinottino indove ch'el vedi la vera siccheria e non al futi del tranento o al scia di Mapin. La sera, poi, grande indisposizione di beberon naturel, di orofecerie, orologerie, chincaglierie che la paresse una vetrina ambulante della casa Slop.

C'è qui una gran varietà di gente, ma tutte della ailaif — perché, oltre i prezzi è tutto alto!

L'alta industria rappresentata dalla famiglia Crespi.

L'alta medicina idem dal Prof. Bonati anche se lui è alto non più d'una spanna.

L'alta politica rappresentata dal Presidente dello Stato circondato dai suoi satelliti che alle volte ti dà l'idea di un vero concilio dei dieci mais o meno.

L'alta letteratura è rappresentata dal celeberrimo autore dell'elogio alla mulatta.

Commercianti di alto tonnellaggio come il gr. uff. Tonelli; ci sono poi i magniloquenti Magnacavallo, Manera e Manginelli ma che, per fortuna qui non fanno discorsi, ma magnano e bevono.

C'è stato anche di passaggio, il nostro bel Mazzolini subito circondato, anche lui, dal suo concilio dei dieci e... rotti, ma formato dal cosiddetto sesso fraco.

Che sia, oltre che fascista un indisponente del suffragio universale? Col quale mi dico la tua

Gigin Beldeut,

# Con le molle



Stampato nel "Piccolo" di domenica scorsa:

## "DOLOROSO ANNIVERSARIO"

Comple oggi un mese dal giorno — 25 Maggio — in cui l' "Italia", colpita da un fatale incidente, si vedeva tagliata la via del ritorno, quando già reduce dal glorioso volo al Polo, era vicino alla base."

Un mese che è... un anno! Ma che razza di calendario usano quegli illustri giornalisti, tanto benemeriti perché hanno seppellito in una fossa — la loro! — tre mila contos della Colonia!

\*\*\*

Nella cronaca del Fanfulla: "Un operaio, scendendo dal bond, perde una gamba". Sempre distrazioni!!

\*\*\*

Apparso nel Piccolo: "Siamo ancora ben lungi dal poter scrivere l'epilogo della tragedia del Polo". Come commento, un grido: — Sahe, azar!

\*\*\*

Letto in un giornale d'Italia:

"A Pernleto è aperto il concorso al posto di becchino del cimitero della frazione decima con incarico del servizio del macello, della pulizia della latrina e della borgata, dell'innaffiamento ed altro". Più' economici di così!

\*\*\*

Nel Fanfulla si parla di un nostro connazionale che si è reso benemerito per i suoi sentimenti di italianità e di operosità e dice: "Figura simpatica, lavoratrice indefesso...". Lavoratrice? Chissà che cosa leggeremo domani!

\*\*\*

In una noterella del "Piccolo":

"Hanno voluto concorrere l'autore dei "Pini di Roma" e la sua signora usignolo". Signora usignolo? Perché? Perché canta?

E allora domani leggeremo

## Dot. D. LAROCCA

PARTI — OPERAZIONI

Malattie delle signore

Trattamento delle infiammazioni dell'utero e annessi e altre applicazioni con la diatermia. Raggi ultra-violetti in tutte le loro indicazioni. - Consultorio: Rua Libero Badaró, 35 (antico 87), sobrelaja, Tel. 2-3453 — Dalle 3 alle 5 — Resid.: Rua Cons. Brotero, 65. Tel. 5-2852.

in quel giornale dei resoconti così:

— C'erano il sig. Tizio e la sua signora penneio; il sig. Calo e la sua signora mandolino...  
\*\*\*

Apparso nella cronaca del "Fanfulla":

"Ferve grande curiosità per questa prima rappresentazione di un lavoro che ottenne le migliori lodi dalla commissione esaminatrice del teatro Esperimentale di Napoli, che ha assegnato il primo premio a questo dramma, nel concorso che "Muse Italiche" ha indetto or sono 18 mesi".

Competente mancia a chi sa spiegare questa sciarama: le "Muse" di S. Paulo fanno un concorso 18 mesi fa e il premio lo dà la Commissione Esaminatrice del Teatro Esperimentale... di Napoli!  
\*\*\*

Il Trombone, che si è auto-battezzato il giornale... degli intellettuali, pubblica della roba così:

"Oggi in giorno la vaselina della diplomazia non serve più. Servirà per altre faccende, poiché adesso un popolo quando può star su un altro, lo fa senza vaselina e senza pensarci su due volte...". Più' intellettuali di così' si muore!

\*\*\*

Il "Fanfulla" in un articolo di alta finanza internazionale scrive:

"L'opinione pubblica francese era divisa nelle due opinioni".

Noi, di fronte ad una opinione, che "si divide in due opinioni", siamo... d'opinione contraria!  
\*\*\*

Dalla cronaca del "Fanfulla":

"Il fatto si riveste di particolare gravità per il fatto che essi non hanno avuto eee."

E' cosa saputa: un doppio "fatto" è un fatto sempre grave!  
\*\*\*

Il "Piccolo", sotto il titolo pastorale di "Fuochi di S. Giovanni", ha avuto occasione di parlare di S. Antonio, di l'Isse, di Santa Chiara, di Nerone, di Landrò, del Fato e dell'incendio di una fabbrica di "calçados". Però si è ricordato anche di S. Giovanni e del Diacono "Paolo", che compose l'inno famoso — Ut que ante iaxas —

Con questo latinorum il "Piccolo" ha vinto il record del maggior numero di stra-

falcioni in minor numero di parole: tre sbagli in due parole: *Queant iaxis.*  
\*\*\*

Il sig. Old commenta nel Fanfulla il gesto eroico del tenente Lundborg, e scrive: "Numerosi i centauroi alati (sic), come falchi in agguato" — i quali diventano subito "aquillotti".

Non vi pare di leggere una disquisizione su la generazione spontanea di Darwin? Ah! Amenissimo sig. Old, perché non vi limitate ad esaltare le mulatte?  
\*\*\*

Fioretti raccolti nel Roma, vulgo giornale del deserto:

"l'immensità del periglio e l'inosata grandiosità della sfida". Oh! non fia mai...  
\*\*\*

Il povero Massinelli mentre rievoca il "periglio", parla dell'... inosata sfida del Polo. Inosata? Ma dobbiamo proprio noi ricordare gli eroi del prossimo passato?

"L'avventura del Polo è una causa dell'umanità!"

Dell'umanità? Proprio? "Il dono del sangue che feconda l'avvenire è nel suo destino!"

Ah! quel sangue che... feconda l'avvenire!

Evviva Massinelli e le sue fesserie!  
\*\*\*

## ARRIVA VORONOFF!



Riceviamo:

Io non so capire l'entusiasmo suscitato in molta gente per il prossimo arrivo di Voronoff, lo scienziato che promette all'umanità di prolungare la vita fino a cent'anni.

Io, per me, non so che farne della Cura Voronoff!

Per campare cent'anni, il mio metodo è questo:

Non ho mai letto un articolo del Piccolo; il Munifico che li legge si deve poi tagliare la barba tre volte al giorno!

Ho sempre finto di aver letto i telegrammi del Fanfulla, ma in realtà ho sempre appena letto i titoli. Non ho mai letto i parti dei poeti coloniali.

Ho dedicato spesso il mio tempo allo studio dell'aureo libro di "Rutilio Benincasa", intitolato "La chiave dei Sogni", ossia il "vero modo di divinare il segreto delle cose che appaiono ai dormienti".

Ho mandato a memoria molti brani del testo unico delle "Avventure del signor barone di Munchausen".

Ho formato il mio stile sulle opere della signora Carolina Invernizio e sul "Fiacre N. 13" del cavalier Di Montepin.

Non ho tralasciato di fare molta ginnastica cerebrale leggendo ogni giorno una pagina dell' "Orario Ufficiale delle Ferrovie", edito dal marchese Castiglione.

Così scrupolosamente operando, godo di ottima salute, come spero sentire di voi e di tutta la vostra pregiata famiglia, non soffro di maie di capo né di bruciori viscerali, di affezioni al fegato e di pesantezze allo stomaco, mangio di buon appetito né mi dolgono i calli.

Credo mio dovere dare la maggiore diffusione a questi sani precetti, per il bene dell'umanità, alla quale auguro, come a me, cento anni felici.

(segue la firma).

## Dot. Domenico Soraggi

Medico dell'Ospedale Umberto I  
Residenza e Consultorio:  
RUA DOMINGOS DE MORAES,  
N.º 18 — Telef.: 7-3343  
Consulte: dalle 9 alle 11 e dalle 2 alle 5.



**VERSO LA PATRIA**

Sono partiti per l'Italia, in viaggio di riposo e di svago i nostri amici signor Enrico Fraccaroli, comproprietario del Parque Balneario Hotel, e il signor Salvatore Messina, uno dei direttori della Casa Tri-nacria.

— Sono pure partiti per l'Italia il sig. Giuseppe Comparato, il sig. Emilio Airoldi e il sig. Eugenio Gondolo. Auguri.

**UN OMAGGIO**

Un gruppo di artisti ha preso l'iniziativa di offrire un banchetto al noto e valente architetto cav. uff. Giuseppe Sacchetti, che tanta operosità ed entusiasmo spiegò recentemente per il successo dell'Esposizione d'Arte delle Muse Italiane.

Al banchetto, che avrà luogo al restaurant della "Casa Mapin" hanno aderito i signori José Cucé, Vicente Laroca, Roque De Chiaro, Arsenio Palacios, Henrique Manzo, Carmo Manzo, Attilio Baldocchi, José Perisinotto, Leoncio Nieri, João Perissinotto, A. Fon-zari, Arnaldo e Vicente Me-cozzi, F. Busacca, Luiz Mor-rone, Paulo do Valle, Paulo Lopes de Leão Eugenio Prati, Helle de Justo. Natale Parisi, Raymundo Palacios, João del Nero, ing. Arturo Ferrantini, ing. Giuseppe Pucci, prof. Armando Zago, ing. Luiz Asson, Bernardino de Souza Pereira, Orlando Tarquini e Pedro Ale-xandrino.

**NEI LACCI DI IMENE**

Il giorno 23 del corrente mese nella pittoresca e ridente Cardoso de Almeida furono celebrate le auspicate nozze del distinto giovane Rug. Paolo Domenico Cei, ex-ufficiale di cavalleria, coll'avvenente e leggiadra signorina Rina Ambrogio, fiore olezzante di grazia e di bellezza.

Furono padrini, nel rito religioso, per lo sposo l'ing. Florenzo Dellarole e signora e per la sposa il Grand'Uff. Giu-seppe Giorgi e signora e, nel rito civile, per lo sposo l'architetto Zaccaria Giancoli o Signora e per la sposa il Dr. Vasco Smidt de Vasconcellos e signora, giudice di diritto della Comarca di Assis.

Nella "corbeille" della sposa spiccavano numerosi e vistosi regali e alcune pregevoli e rare opere d'arte.

Alla coppia gentile, cui sorride un'avvenire ricolmo di cose, inviamo i nostri auguri di eterna felicità.

**ALLA SOCIETA' DELLA MOOCA**

Nell'ultimo concerto musicale realizzatosi alla Società Italiana della Mooca, si sono distinti gli alunni del valoroso maestro Marino Marini.

Furono applauditissime le signorine Marina Casa, Alessio e Picchetto che dimostrarono di possedere eccellenti mezzi vocali e un'ottima scuola.

Coi baritoni Giuseppe Laurino e A. Guglielmotto furono molto pregiati anche i componenti il Corso Corale, specialmente per la cantata "I Marinai" di Gioacchino Rossini.

Diresse il concerto il maestro Marini.

**ALLA "OBERDAN"**

L'ultimo spettacolo del Circolo della "Oberdan" è stato presenziato da una folla enorme di spettatori ed è riuscito ottimamente.

Si va così dimostrando che la forma scelta per educare e dilettare i componenti la grande Società di Mutuo Soccorso, ha preso franco sviluppo e che gli anni di vita e di sacrificio trascorsi, stanno ricompensando coloro che a questa causa buona si sono dedicati e con energia sono rimasti ai loro posti anche nei momenti difficili.

**TEATRINO COLONIALE**

**PROSSIMAMENTE :**

**Il grande dramma:**

**I MEDICI AL CAPEZZALE DEL "PICCOLO"!**

**E la farsa:**

**IL SOGNO DEI 500 CONTOS**

**del comedlografo Piolintripp**

**FABBRICA DI GORDONI DA SCARPE**

**UNICA SPECIALISTA in cordoni di seta per uomini e signore.**

**Rotondi e piatti.**

**DOMENICO MEMMO**

**Tel. 2 - 2409**

**R. MAJOR DIOGO**

**N.º 48-A**

**— S. PAULO —**

IN VIAGGIO

E' partito per Parigi a scopo di studio, il prof. comm. Alfonso Bovero, presidente dell'Ospedale Italiano, dell'Ass. Medica e dell'Istituto d'Alta Cultura.

Prima della sua partenza un gruppo di amici gli ha offerto una cena di commiato nel noto Restaurant du Correio dei Fratelli Bongiovanni.

Sedettero alla mensa il dott. Felice Buscaglia, il prof. Antonio Carini, l'ing. Chiappori, il dott. Comenale, il dott. Spera, il rag. Scandurra, il prof. Alessandro Donati, il dott. Locchi, il sig. Buzzi ed il signor Luigi Sarli.

La intima riunione trascorse fra la maggiore cordialità fra i voti piu' sinceri di buon viaggio per il partente, ai quali voti ci associamo di buon grado.

\*

NON CIAMARMI PAPA'

E' il titolo della commedia di Giorgio Lambertini rappresentata giovedì sera per iniziativa delle "Muse Italiane" nel salone del Conservatorio Musicale.

E' piaciuta al pubblico che ha applaudito calorosamente, con gli interpreti, l'autore.

I compiti di Pierino

Tema: — Descrivete la notte di S. Giovanni

SVOLGIMENTO

La notte di S. Giovanni quest'anno — benché bisestile — è caduta nel giorno 23. Dire S. Giovanni, è dire fuochi, suoni, palloncini e mortaretti; così dire giornali coloniali, è dire balle, balle e balle.

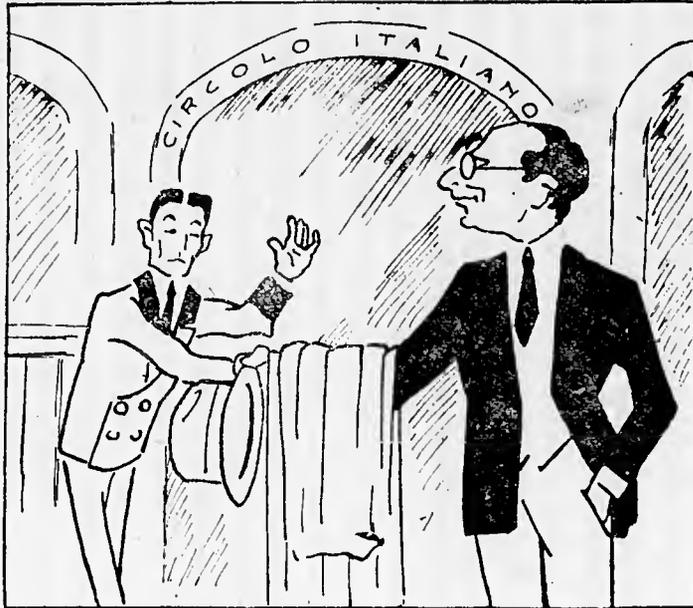
Il bagliore d'un razzo partiva veloce verso le stelle, ma si fermava a mezza strada; qualche altro arrivava a tre quarti di strada e qualche altro ancora giungeva fino all'ultima stazione, e tornava alla terra. Di tanto in tanto spuntava nella tenebra la luce dai venti boreali: palloncini fragili e vuoti come le teste dei giornalisti coloniali. E poi bombe, "busecapés" e granate a mano. Per chi, come papà, non è stato alla guerra, è una bella occasione per farsi un'idea delle scarchie, delle fucilate e dei bombardamenti.

Domane un'altra notte di S. Giovanni è passata, com'è passato S. Antonio, e come passerà S. Pietro e Paolo. Passasse così l'eternità della crisi!

(Dal Fanfulla del 24)

Come prima, peggio di prima!

I frequentatori del Circolo Italiano non sono aumentati. (Cronaca Coloniale)



— E' stasera, che è festa, chi c'è?  
 — Le solite famiglie che portano le signorine a far quattro salti...  
 — Ed i nuovi soci?  
 — Non li ho ancora visti!



Il posto d'onore, come ho già detto sabato scorso, spetterebbe al "congiunto" (Sor Ulisse: critiche celebri) francese di "madame" Dermoz. Questa volta, però, voglio darlo alla Compagnia Italiana di Operette del cavaliere (di quale ordine?) Salvatore (!!!) Siddivó che, "si ddi (o) vó", dette domenica il suo ultimo spettacolo con "Santarellina".

E' profitto di "Santarellina", per mettere la cosiddetta pietra sulla "temporada" di operette che abbiamo avuto al Casino Antartica.

Prima, però, ritorno allo spettacolo di debutto, a "Città Rosa" che è stato l'unico lavoro al quale non si possono fare che elogi per il modo — intendiamoci — che fu rappresentato. Per le altre operette, migliori senza dubbio, della operetta-rivista, il "congiunto" (sor Ulisse: critiche celebri) Siddivó, molto lasciò a desiderare!...

E mi spiego. Dei nuovi elementi che vennero dall'Italia, uno solo ha sempre, e veramente, resistito a tutte le critiche: quelle del "Pasquino", seriissime; quelle dei giornali quotidiani, quasi seri e ....quel-

le... di... Sor Ulisse... per le quali né l'Accademia della Crusca né l'"Academia das Letras", hanno ancora trovato la parola giusta per definirle!...

E diciamo, "resistito a tutte le critiche", data la forza della compagnia e tenuto presente che l'Impresa di "Lord Brummell" Bouacchi non aveva pretese di esibire un "congiunto" (Sor Ulisse, ecc. ecc.) di prim'ordine.

Ma gli altri due elementi nuovi, in nulla migliorarono il vecchio quadro, anche concedendo alla "stella", le attenuanti della buona interpretazione nel primo lavoro rappresentato. L'Orizoda ebbe la fortuna di presentarsi alla platea del "Casino" con "Città Rosa", l'unica operetta nella quale fece bene. Annita Orizoda è ancora nuova del palcoscenico, "apesare" — come direbbe Sor Ulisse — dei suoi ventisei inverni suonati e non ancora è all'altezza di interpretare bene una "Vedova Allegra", una "Casa delle tre ragazze", una "Principessa delle Czardas" e le altre operette che sono state rappresentate. In conclusione, l'Orizoda non ancora può essere

considerata una "soubrette" completa. Per tanto, deve ancora studiare e, non poco...

Carelli, il tenore "per dentro", nessun beneficio detto al "congiunto" (Sor Ulisse: parole celebri) e l'Impresa, che nessuna fiducia aveva anche nell'altro tenore, il Neglia, fu obbligata a farne "risuscitare" un terzo, l'Innocenzi, per interpretare il "Paganini" che gli altri due non erano all'altezza di fare.

Lo stesso Siddivó, in questa "temporada", mi apparve diverso, molto diverso... Invece di mantenere la "linea" ed essere il comico perfetto di un tempo, cominciò ad esagerare, fino al punto di "fazer coizas" che solo sono permesse in teatri di altro genere. Forse, il noto attore, a tanto si sentì obbligato per accontentare il loggione ed anche — perché non dirlo? — parte della platea, data la deficienza dei suoi compagni.

L'unico che seppe resistere — meno però in "Santarellina" — fu l'attore Fronzi.

"E scusatate se è poco", dirà il lettore!

Ma è la verità! Ho atteso propositalmente che la stagione terminasse per dire chiaro il mio pensiero e per non fare il "coveiro", lasciando che il simpatico Siddivó e l'Impresa, continuino a dormire il sonno della compiacenza.

La Compagnia, dopo la sua "tournee" per l'Uruguay e l'Argentina, ritornerà a S. Paulo. E S. Paulo tutta — il sottoscritto compreso — desiderano ciò. Ma è bene che certi errori non si ripetano per la seconda volta.

\*\*\*

Ed ora che ho fatto il pedagogo ed ho "bancato" (Sor Ulisse: parole celebri) il "mastrogiorgio" (mi perdoni il mio collega "jota" se gli rubo per una volta la sua professione), con la Compagnia Siddivó, passo al "Municipal" a vedere come vá di salute "madame" Dermoz e suo "galá", il signor Scandalo (traduzione in italiano di Escande secondo Sor Ulisse).

Sabato scorso già parlai dei primi due lavori dati dai francesi. Dirò, oggi, degli altri.

"On a trouvé une femme

**DR. G. A. PANSARDI**  
 Specialista degli Ospedali di Napoli e Parigi  
 Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore.  
 Cura speciale della sifilide e cura radicale della *blenorragia* acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato *genito-urinario* della donna secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 16 alle 17.  
 RUA LIBERO BADARO, 67

quo", data in recita straordinaria e rappresentata come non adatta per signorine, fece accorrere una vera folla a teatro, folla desiderosa di vedere la "femme nue". Anche Sor Ulisse era fra la folla, tutto messo a nuovo in un lucidissimo "tout-de-meme" di un colore indefinibile. Ma tutti rimasero delusi, compreso il non mai abbastanza nominato Sor Ulisse, che durante tutto lo spettacolo tempestò di domande il suo collega "c. r." per ottenere le necessarie spiegazioni, spiegazioni che egli non aveva tempo di riscontrare in quattro vocabolari di cui era feratito.

(Ah, "c. r."! Quanto male non hai arrecato al maestro di tutti noi! E' diminuito di sei chili, il povero Sor Ulisse, per le scesse matto che gli hai dato! Non dorme piu', non mangia piu', non fa piu' niente! Non sa renderci ragione come a un "ragazzo" (la parola è sua, te lo giuro) ma stata affidata la "critica" della Compagnia francese!)

"Va sans dire" che la "femme nue" era nuda soltanto nel titolo della commedia perche la signorina Sandel che ne è la protagonista, apparve in iscaia coperta di un pesantissimo cappotto, frateho cugino di quello che il maestro Gargano indossa con invidiabile sangue... freddo!...

E poi, "L'homme d'un soir", il solito marito che trascura la moglie per gli studi scientifici; "Madelon", che di "Madelon", la nota canzone militare dei nostri cugini d'Oltre Alpe, solo ha il titolo; "Le Misanthrope", i cinque atti povetici (Sor Ulisse: parole celebri) di papà Molière e, finalmente, "Le Passé", storia curiosa dei nostri giorni che come giustamente sentenziò Caldirola, dovrebbe chiamarsi "Le Présent"!

Circa gli attori francesi, dirò che ad eccezione di "madame" Dermoz e del signori Joffre, Clariond, Manrel e un poco anche Charpin, tutti gli altri molto lasciano a desiderare. Pessimo il signor Scandalo (traduzione, come ho già detto, di Sor Ulisse, del cognome Escande), il "galá" della Compagnia, molto lontano egli sta dal "ruolo" che "madame" Dermoz gli ha "voluto" affidare!

Anche per i signori francesi metterò la cosiddetta pietra, una questo, solo al prossimo numero perché non ancora essi han fatto le valigie.

\*\*\*

Al "Boa Vista", mercoledì, ha debuttato la Compagnia Portoghese di Commedia di Lucilla Simões e del suo "galá", il "peso-pesado" sig. Enrico (e perché non Enrico o



— Dia a me anche quella valigetta!  
— Eh! No! Ci sono i... 500 contos per Trippa e gliel voglio portare proprio io!

Enrico) Braga.  
Ma è meglio tacere su tale "assunto" (Sor Ulisse: parole celebri), altrimenti dovrei dirne delle belle...  
Ah "congiunti" italiani dove state? Perché non vi muovete a compassione di noi e non venite un pó qui a "ricrearci"?

\*\*\*

"Dulcis in fundo..."  
Al "Casino Antaretica", ha debuttato la Compagnia di Riviste Margarida Max, la interessante e sempre applaudita regina del teatro brasiliano che si fa "passare" (Sor Ulisse: parole celebri) per paulista ma che è trasterverina legittima!  
Ma di "Margarida", parlerò nel prossimo numero.  
big boy.

**LE CHIACCHIERE DEL "PORTACESTE"**

Da "Della" ricevemmo lunedì il seguente telegramma: "Big Boy — Pasquino — S. Paulo.  
Occupatissima partenza impossibilitata inviare solite "chiacchiere" interessantissime causa squagliamento ultimora Arancio-lima stop. Ap-

penn Montevideo radiotelegraffero sensazionali stops Delia".  
I miei lettori, pertanto, perdoneranno e pazienteranno fino al prossimo numero.  
b. b.

**SCANDALI!**

Il "Piccolo" di ieri ha pubblicato:  
"Non lo conosco neanche di vista."  
Ne sentii parlare un paio d'anni fa quando, con la scusa dell'antifascismo, cercò di fare la sua brava "cavação emigratoria". Ricordo che, allora, perfino i suoi compagni di fede, forse allarmati per la possibile concorrenza, gli diedero addosso.  
Ne ho sentito riparlare adesso per il grido d'allarme che ha lanciato dalle colonne di un giornale brasiliano, contro le... cento uniformi fasciste confezionate a Santos dalla sua fantasia e con le quali la colonia italiana avrebbe dovuto marciare, a quanto pare, alla conquista della Bertioga,

**Dr. F. Finocchiaro**  
Da clinica chirurgica de Turim. Ex-primario de Cirurgia. Operador e Director do Gabinete de Radio-fisioterapia da Beneficencia Portuguesa. — Doenças dos pulmões, coração, fígado, estomago, ossos, tumores, doença da pelle, Rheumatismo, sciatica, eczema, paralyas etc. Diagnose e tratamento com Raio X, Diatermia, Phototherapy, Electrotherapy. — Res.: Rua Ver-gueiro, 165, das 12 às 13. Tel. 7-0492 — Consult.: Rua do Theouso 7, das 14 às 18. Telephone 2-0585.

del Monte Serrat, di Curitiba ecc. ecc.  
Non lo conosco, ripeto, neanche di vista.  
In compenso, però, ho parlato con un suo amico che lo conosce assai bene e che mi ha dato di lui le seguenti interessanti caratteristiche:  
Impresario di una "troupe" di donne allegre, "disfarçadas" in artiste di caffè-concerto.

Ottenuto, dopo molte manovre, il permesso di... Importarlo in Brasile, se le vide protestare tutte dopo la prima rappresentazione.  
Cosa perfettamente prevista da lui.  
Ogni... stella prese immediatamente la sua strada, battendo i marciapiedi della medesima.

Egli rimase con una, l'unica che continuò a calcare i palcoscenici del "café-chantants" e con quella vive.  
La donna lavora e l'uomo amministra.  
"Da che pulpito"... con quel che segue".

\*\*\*  
E' uno scandalo — ne conveniamo — ma c'è un altro scandalo non meno... allegro!  
C'è a S. Paulo un giornale — il Roma — il cui direttore, che vive di entrate oscure, ha tentato, nel passato, di far comunella con gli austriaci per pubblicare un giornale contro gli italiani.  
Ebbene questo bel tomo pubblica, nel suo giornale, degli articoli scritti dagli impiegati del Consolato, bazzica il Consolato come si fosse di casa, e dal Consolato riceve appoggi e danari!  
E non possono nemmeno accampare la scusa di non conoscerlo!

Matrice: S. PAULO Rua B. Vista, 12 - sob. Caixa Postal, 1200 Telefono: 2-1456

Fillale: SANTOS Rua Tuyuty, III Caixa Postal, 734 Tel.: Cent. 1739

**ALBERTO BONFIGLIOLI & CO.**  
SVINCOLI DOGANALI  
Servizi rapidi e perfezionati — Condizioni vantaggiose  
PROVATE LA NOSTRA ORGANIZZAZIONE

RIDE BENE...

(Il Syrio continua a subire grandi sconfitte.)



Quello che ride: Ah pobre batriclo! Océ zembre apania, océ mesmo "cabeça de turco"!



"CONGRATULASSIONI, MA..."

Pubblichiamo la seguente lettera senza toccare una virgola, rendendo grazie a Dio per esserci capitata proprio in una di quelle giornate in cui non si ha... troppa voglia di lavorare...

"Mio carro Pasquino.

Me non mi piace tanto a meterci le mani in dela pena, ma cuando me mi dieldo lé sempre un afare serio. Stavolta ce ló con quel poco poco di slegnate che... amici brasilerí ganno tacato a quel... come si dice... a quei del paese dele calze... ah eco... del filo dela Discozia, al scozesi! ecco che ci sono riva-

to! Non ti pare anche a te che l'é stato un bel afare? Me mi a fatto piacere parché lo inoro

**Dott. Nicola Javarone**  
MEDICO - CHIRURGO - OSTETRICO

— dell'Ospedale Umberto I —  
Assistente della Clinica Pediatrica della R. Università di Napoli — Ex-medico dell'Ospedale "Pausliphon" per Bambini — Chirurgo degli Ospedali Riuniti — Malattie dei bambini — Consultazioni: dalle 9 alle 11 e dalle 13 alle 18, Rua Caetano Pinto, 2-B, angolo Av. Rangel Pestana, Tel. 9-0121

qui da tanti ani, sono molto amico dei brasilerí e son tanto contento che lori guadagnino (basta che non ce le tacchino ai italiani...). Dopo mi ga fatto ridere la... polentata che cussi' i scozesi quando venghino qua non dicherano piu' che "dai brasilerí siamo sicuri che non le ciapparemo"! Che bela lessione ala sua presupopea, eh? E dopo... senti carro Pasquino, non bisonha dismentigare che nel sellessionato ganno giocatto sei paolisti, che due erano palestrini e che due palestrini in un timme (come che dicono i Inglesi) bastano a farci medo a mezzo mondo!

Milcare e Serafini junti con Feitisso (che lé del Santos ma ci piace tanto el Palestra...) anno stato i meglio di tutti che cé tocato di confesarlo anca ai carlochí. E' vero che me non mi senti' satisfato, porco il pesce spada? Lé però un peccato che non abino convitato anca Ettore nel posto di quel Pietroniglio che tira e mola mi pare che non vale una cicca... Se Ettore ci avesse stato in dela squadra, me ti garanto che invece di 5 i goli sarebaro stati almeno il dopio! Ettore lé un biscio che nissuno ci pasa la perna

e lui trapaglia tutti i avversari!

Se poi ci gavessero mettuto anca Blanco e Xingu e Lara e altri 5 o 6 dei palestrini allora i scozesi ne ciappavano tante che ci tocava scappare sulle Pirammidi per non essere stoffocati dale baie!

E questo te lo digo me! Pensa, carro Pasquino, che Milcare á dirigitto il "méscht" con qualche "sacr..." e "porco qua" e qualche "soto bruta bestial..." che i scozesi áno creduto di essere contro i ta-

liani nele Olimpiadi e per questo si áno scoraggiato e sorbito quella lessione!

Il resto lé farofa! Ci faciamo le congratulassioni ai amichi brasileriani ma lori bisonha che ce le faccino a noi come palestrini e taliani!

Coi quale non ci ó pta' gnente da dire e até logo.

Tuo bonato Gigi Polentina".

— Ottimo sistema questo della collaborazione! Si varia e si lavora... alente. Sotto, lettori (N. d. R.).



Avete visto di cosa sono stati capaci due palestrini a Rio? Amicare e Serafini furono — con Feitigo — i migliori uomini in campo. Ora vogliono offrire una medaglia a Feitigo e perché non apriamo una sottoscrizione per medagliare anche i nostri?

De Martino si é decisamente ingolfato nella vita palestrina e nelle cose sportive di S. Paolo.

Se la cava con descreta infamia e c'é da sperare che con un po' di allenamento riesca ad evitare le critiche di... (censura).

Cristoforo é piu' che mai "trinfo": ma sta quasi fuori dei ranghi perché — dice — "il cervello é fino..."

Quell'ex giocatore che va in giro tentando di denigrare la Palestra? Quello é un poco di buono, riuscito a tenersi a galla a furia di falsità...

Il dott. Nicollno — sempre piu' giovane, arzilla, bello e fatale — sembra essere "muita coisa nell'affare dello Stadio: anch'esso sta apparentemente appartato ma lavora e bene..."

Il dott. Gnecco non farà piu' parte delle comitive palestrine: mangia e beve troppo si' che dá "un desfalque safado!" — Questa ce ih'a raccontata l'ing. I-soldi (?).

Sl. De Vivo é sempre il Pre-

sidente della Commissione pro Stadio e potete star sicuri (noi lo conosciamo bene) che non é rimasto né rimarrá con le mani in mano...

Gogliardo? Eh eh eh! Ma era logico... "Cria de casa..." e poi vi pare che potesse far carriera all'União Lafa? "Foi só garganta"...

Bianco ed Amicare hanno deciso di ritirarsi dal football.

Fra qualche anno.

La prossima partita contro il Santos "com Feitigo e tudo"? La Palestra sta bene di salute e vedremo come se la caveranno i "campeões" da guela"...

C'é dell'altra gente che vuol ritornare: ma le porte son dure ad aprirsi...

Il motto di quest'anno é de ponta a ponta": e sembra che anche tra gli avversari nessuno lo metta in dubbio. La famosa "caneca" deve restare definitivamente ad ornare il salone d'onore.

Miguelão Pascarelli sarí nominato "oratore" della squadra, in seguito al suo "discorso alla bandiera palestrina" fatto al ritorno da Campinas.

Miguelzinho Feite sará il "maestro d'orchestra" e Xingu il capo del "Bloco dos meptirosos".

LABORATORIO DE ANALYSES

DR. LUIZ MIGLIANO

REACÇÃO DE WASSERMANN — AUTO-VACCINAS  
Exames completos de Urinas, Escarro, Fezes, Sangue, Pu's e outros  
Exudatos, Succo Gastrico, Leite e Tumores.

RUA JOSE' BONIFACIO N.º 11-A

Expediente de 8 1/2 ás 17 horas — Telephone 2-0425

PRUDENZA...

(Un selezionato brasiliano ha battuto gli scozzesi, a Rio, per 5 a 0)



— John! A qui na Rio 5 a 0 con 6 paulistaves! No vae S. Paul no! porque con 11 palistanes, 20 a 0!!...

Cupaiolo torua in attivita: per celebrare l'avvenimento pubblichera un numero speciale del suo giornale "A Chibata".

Attilio Perrone aspira al titolo di "Rodolfo Valentino dei linesmen": glielo concediamo?

Rosellini: direttore sportivo delle sezioni infantile e giovanile: palestrino fin dentro le midolla: figura modesta e simpatica: lo premieremo con una medaglia di ricotta.

Una novita sensazionalissima: Guedes - aumentato di 28 grammi in 43 giorni! Oh Chico Boia!

Ed auguriamoci che la Palestra giochi spesso: solo così si riesce a "encher linguica".

ULTIMA ORA

Appuntamento per domani: al Parco Antartico. Motivo: assistere ad uno spettacolo pietoso: il massacro del Commercial.

E così' sia...



Il miglior Vermouth Bianco

SPUNTI A 90

Il Syrio le ha prese sode anche dal Guarany: bella novita!

La pace tra Apea e Laf e andata a monte: bella novita!

Il Paulistano non fa paura a nessuno: bella novita!

Quando la Palestra non gioca e come se non esistesse il foot-ball in S. Paulo: bella novita!

Il peso massimo italiano Roberti ha "suonato" un altro americano: bella novita!

Ora la piantiamo perché non sappiamo quali altre "hobagens" inventare: bella novita! (bella sul serio...)

Sotto, a chi tocca!



Ne hanno pensata un'altra adesso: la colletta per la beneficenza della Casa dell'Av. Brig. Luiz Antonio! Chi sia stato il geniale autore di questa bella "penzata" non si sa; ma il fatto si e che, di questi giorni, con questa scusa, si sono spillati ad un "graudo" tre "contos de reis" che sono andati a finire nella cassaforte del giornale che e... italianissimo!

Tanto e vero che chi dirige quel giornale, nel passato, tento di unirsi agli austriaci e di farsi dare quattro baiocchi per dare addosso agli italiani!

Bene spesi i... denari della beneficenza!  
Beneficare gli amici dei nostri nemici...

Secondo una recente scoperta, l'uomo preistorico era alto tre metri.

Evidentemente il Dr. Cuoco (1 metro e 42) e l'uomo dell'avvenire!

Hanno negato il voto alle donne!

Commenti tristi in molti giornali!

E si' — commentava Caldirola — che avrebbero votato con tutte le regole!

Nella notte di S. Giovanni un enorme pallone soleo il cielo di S. Paulo; portava scritto in cifre enormi: 500 contos.

Quella notte Trippa non ha dormito: ma ha sognato molto!

Una nuova trovata: i contratti di lavoro dei giornalisti italiani di S. Paulo. Germinata al Piccolo.

— Chiamate le guardie!

Questa ce la mandano da Rio:

— Sai perché quel giornalista, che legge di preferenza Oscar Wilde, non rifiuta mai il pollo?

— Perché spera che gli tocchino le coscie!

Da un libro di novelle, di prossima pubblicazione, scritte da una signora che si piega di essere molto originale:

— Ho fatto male! — disse

se Eva, pentita, dopo il peccato.

— Fa niente — rispose Adamo. — La prossima volta farai meglio".

Fra due "prontos" al largo Antonio Prado:

— Dimmi un po': oggi quanti ne abbiamo?

— Io? Mille e quinhentos! E tu?

Un signore, che ha qualche filo bianco nei capelli, si vanagloria di far vedere ai suoi amici che, nel suo studio, ha fatto collocare, a grossi caratteri dorati, il motto: arrivare nudi alla meta!

Il che non gli ha però impedito di regalare, giorni sono, ad un'artista di teatro un braccialetto tempestato di brillanti che e costato 22 contos de reis!

— Se continua così — ha commentato il cav. Q. Gnassca — arrivera alla meta non nudo, ma scorticato!

Il capo degli... intellettuali di S. Paulo (ma e proprio necessario di dire chi e?), dopo il successo ottenuto con il plagio della Scoperta dell'Arizona, sta scrivendo un opuscolo che ha per titolo: — Abbasso la ricerca della paternita!

Novita letterarie!

Un giornalista, che (e noto a tutti) vive di entrate oscure, sta facendo la traduzione del Le Cocu' di P. Kock.

Il Muffico — un fiero pedone!

Il Fanfulla — la fiera Coloniale!

Alla Brasserie Paulista. Il cameriere:

— Signorina, mi dica cosa vuole?

— 500 milreis!

Poi, accorgendosi dell'equivoco, corregge:

— Un vermouth con Campari!

Rimproverato per le sue malefatte e per il vizio di profittare di entrate buie, un giornalista se l'e cavata così:

— Faccia ognuno quel che vuole e come può!

Si consta che il delegato della polizia dei costumi vigila...

"BARATAS?"

Usate il PO' AZUL

## COME NELLA "TOSCA"!

Funziona egregiamente il servizio di spionaggio.  
(Cronaca locale)



Scarpa — Che c'è di nuovo?  
Spoletta — B. M. sostengono che il "Popolavoro" non si farà mai...

# Il Bollettino

Non conosci il bel sol, dove il limone  
Fiorisce, il mare e il vento e tutto laoce?  
E' il Nicaragua, terra di passione,  
Tempio di pace!

Ivi una folla di fanciulle pure  
Danza esultante ai risonati lidi:  
Un cantico di penne premature  
S'alza dai nidi;

E dovunque ghirolande al passeggero,  
Speme e sorrisi; e i classici poeti  
Cantano l'inno al Dio grande e severo  
Ai cieli quieti,

Esaltano il Monarca — adamantino  
Che benedice d'angioli uno sciame  
Perché col popolo suo mangia, il tapino,  
Pane e salame.

E' il Nicaragua, questo! La Centrale  
Americana terra n'è orgogliosa:  
Dice: — Guardate! ed è un soprannaturale  
Mondo che posa!

Il patto di Locarno è qui in funzione,  
Qui, dove ignoto è come si ferisce  
E l'armaiol, col ferro e col cannone,  
Chiude e fallisce!

Ma un altro stato ricco e furibondo,  
Sentendo la canzone pacifista,  
Protesta e dice: — Sol'io comando al mondo,  
Sciocco e affarista!

Sono il Zio Sam! Sono in armonia  
Con chi mi paga e innanzi a me s'inchina,  
Però di chi mi attraversa la via  
Son la rovina.

Sono un pó di carattere violento  
E di spadroneggiar io prediligo;  
Ma, in fondo, poi? di viver mi contento  
E non transigo.

E voi Signore delle umane vite,  
Voi, Signor della guerra e della pace,  
Tra il Nicaragua e me, chi preferite?  
Chi più vi piace?

Il Signore non perde la pazienza:  
Guarda i due turbolenti dall'eterno  
Soglio, poi dice, in torno di sentenza:  
— Meglio l'inferno! —

### Interessi cittadini.

#### il problema della circolazione

Mentre fervono i lavori della pavimentazione delle strade centrali, fervono anche le discussioni sul problema della circolazione, che in fondo si riduce a questo: trovare il modo di evitare che i veicoli investano i pedoni.

Ma prima di tutto che cos'è il pedone? Distinguiamo: a Parigi, generalmente, il pedone è colui che va a piedi; a Londra invece per pedone s'intende, quasi sempre, colui che per trasferirsi da un punto all'altro, si serve delle proprie gambe; a New York invece sono denominati pedoni coloro che non si servono né di mezzi a trazione animale, né di mezzi a trazione meccanica. Fatta questa necessaria distinzione, dobbiamo constatare che nelle capitali straniere non accade mai — dovuto forse alla maggiore educazione del pubblico — che un pedone investa un veicolo; accade invece, e con una certa frequenza, tutto il contrario, e cioè — per essere esatti in materia tanto complicata — che i veicoli investano i pedoni. In tal caso si ha quel fenomeno che si è convenuto di chiamare "invertimento". Per evitarlo, all'estero si usano vari sistemi.

A Parigi il metodo prevalente è questo: il pedone fa ogni sforzo per scansare il veicolo, avendo colà il pubblico ben capito che, se non lo scansa, ci va sotto. A New York si è fatta ormai strada la stessa convinzione; ed anzi, ogni qualvolta un pedone viene a trovarsi su la stessa direttiva di un veicolo, o se ne accorge, e allora si tira da parte; o non se ne accorge, e allora ne fa a meno, ma in questo caso è tanto peggio per lui. A Londra il pedone fa testamento e si raccomanda l'anima a Dio. A Pechino il pedone può transi-

tare liberamente senza pericolo, a patto però che non oltrepassi la soglia di casa.

I quattro metodi ci sembrano ugualmente buoni. Vedranno i padri coscritti quale di questi bisognerà adottare in S. Paolo.

A noi sembra che per trarre il massimo partito dall'esperienza dei paesi più evoluti del mondo, si potrebbero fondere i quattro metodi in uno solo, e superare cioè, anche in questo campo, gli esempi che ci vengono d'oltremare.

### Contale grosse, Giacomino!

A proposito del primo premio della Lotteria dei 2 mila contos vinto da Osvaldo Mascaro di Campinas, il Piccolo ha stampato:

"Bisogna proprio concludere che "Il Piccolo" porta fortuna ai suoi abbonati, poiché anche l'anno scorso uno dei massimi premi dell'annata fu vinto da un nostro abbonato dell'interno".

\*\*\*

Tanto il Mascaro, che l'altro vincitore di uno dei massimi premi dell'annata, sono abbonati a tutti i principali giornali di S. Paolo...

Quindi... contale grosse, Giacomino!

### INIEZIONI

Applicanti con perfetta perizia professionale iniezioni di qualsiasi specie sottocutanea, intramuscolari, endovenose, con prescrizione medica: curativi per qualsiasi ferita, massaggi, frizioni, ecc.

#### LATINI ENRICO

(Infermiere degli Ospedali di Roma con servizio negli ospedali militari di guerra e negli ospedali di S. Paolo.)

Rua José Bonifacio, 11-A

Tel. 2-0425

— Orrario dalle 7 alle 20 —



**FROSINONE** — Sì; c'era una volta... (c'era una volta un "chefe" del Partito che voleva usare la scopa e la erofina per fare un po' di pulizia. Poi... passa un giorno, passa l'altro e... le cose sono rimaste al punto di prima!

**ARARA** — Il pseudo attentato, di cui sarebbe stato vittima il Console italiano di Curitiba, continua a far le spese della cronaca dei giornali.

Da Curitiba ci segnalano delle pubblicazioni, nei giornali brasiliani, che tagliano la pelle. E' stata anche affacciata l'ipotesi che la notizia dell'attentato sia stata telegrafata in Italia prima che... l'attentato fosse... consumato!

Ma, anche scartando questa ipotesi, il fatto si è che un'ondata di ridicolo ha avvolto... l'eroe di questo episodio, perché è stato provato che nessun colpo di rivoltella è stato sparato contro la casa del Console, casa che è poi un albergo.

Curitiba non è un centro di lotte politiche e non è mai stato un covo di anarchici; anche per questo la notizia dell'... attentato ha trovato, a S. Paulo, increduli tutti i giornalisti e il pubblico.

**TATU** — Nel tentativo tutto di raggranellare i capitali necessari per la compera del Piccolo, vanno segnalati degli episodi che sono molto eloquenti.

C'è stato un "grando" che ha detto: se la parola "disci-

plina" deve significare unicamente "mungere" lo dichiaro fermamente che... sono indisciplinato.

Un altro si è rifiutato apertamente di versare dei danari come "quota" di una società per la gestione del giornale; ha detto: sono disposto a dare una somma a fondo perduto, ma non voglio, in seguito, avere altre noie. E c'è stato anche chi si è rifiutato recisamente di prestare il suo concorso, facendo osservare che la manovra, com'è stata architettata, produrrà la reazione degli elementi antifascisti che si sforzeranno, a loro volta, di fare un giornale quotidiano.

Una delle vittime del passato ha sostenuto che non vi dev'essere in colonia il "giornale dei ricchi", se no è molto probabile che si ripeta l'episodio del giornale "La Tribuna Italiana" che è costata, ad un esiguo gruppetto di persone benestanti, la somma di 300 contos, senza nessun risultato positivo.

Il consigliere di una banca ha parlato molto chiaro:

— Questo affare chi interessa? Crespi che vuole tentare di valorizzare le sue azioni e Poci che vuole, faccenda del Piccolo un giornale della sera, eliminare un concorrente del Fanfulla. E', perciò, un affare che riguarda direttamente soltanto due persone. Perché si deve sollecitare il contributo di altre persone o istituti che non hanno interessi diretti?

Se si trattasse di versare dei soldi per un ospedale o per un altro istituto di beneficenza o per le scuole, troverei molto giusta la sollecitazione che ci si fa...

All'ultimo momento è corsa la voce che il capitale versato è ragguardevole; ma non è sufficiente per soddisfare alle impellenti necessità per la pubblicazione del giornale, e alle esigenze dell'attuale direttore del "Piccolo" che vuole cinquecento contos per sé e un centinaio e più di contos per l'amministratore, per i redattori, corrispondenti, compositori, impaginatori e per il portiere!

**BORBOLETA** — L'affare del "Piccolo" dovrebbe essere liquidato nel modo seguente. Si costituirebbe una società anonima col capitale di 1.800 contos de reis; di questo ca-

pitale una terza parte verrebbe coperta dal conte Crespi col credito che ha sul macchinari del giornale; un'altra terza parte verrebbe versata da Poci a quote mensili e fino a tanto che il giornale si pubblica nel pomeriggio; e l'altra parte verrebbe costituita col danari dei "grandos" che non hanno il coraggio di dire di no.

Con questa ragguardevole somma si assesterebbe l'amministrazione del "Piccolo" liquidando tutte le passività che gravano sul giornale, si farebbe del "Piccolo" un organo della sera che sarebbe l'espressione genuina del pensiero ufficiale e... si collocherebbe a posto un giornalista fascista che attualmente si trova a Rio ed è disoccupato.

Si avrebbe, per unico buon risultato, la cessazione delle rivalità dei giornalisti; e si sperebbe, con la pacificazione della stampa, di gettare le basi della grande pacificazione coloniale.

Perché, bisogna pur dirlo, c'è ancora della gente che crede alla pacificazione... universale!

**RABO** — L'aviatore Ferrar avrebbe dovuto partire mercoledì per un volo, in idrovolante, da Roma a Rio de Janeiro, senza fermate. Questa impresa è stata tenuta celata alla stampa per motivi che sfuggono alle nostre indagini. Certamente la nostra colonia non mancherà di festeggiare con grande entusiasmo il grande asso; e l'improvvisazione delle feste non menomera per nulla la loro grandiosità.

Si dice che all'ultimo momento entrerà in azione la Camera di Commercio con i suoi avvisi murali e le altre sue "espalhafatosas" iniziative; perché bisogna pure che la Camera faccia qualche cosa per dimostrare che esiste.

**S. DRO** — Non si sa ancora chi verrà a sostituire il vice console di S. Paulo, né chi andrà a Ribeirão Preto a prendere il posto che ha lasciato quel bel tipo di bagaiolo "formidabile" (come l'ha battezzato Malferrari) di Santa Maria Orapronobis.

**VENTO** — Sì; anche questi artefatti zoppi e colmi di amenità che appaiono periodicamente nel Fanfulla, sono il parto fallace di un impiegato del Consolato.

**SARDANAPALO** — Siamo alla vigilia di grossi avvenimenti. Domenica scorsa il nuovo presidente del Circolo Italiano ha discusso, parecchie ore di seguito, con un consigliere autorevole, vari importanti progetti; il più importante è quello della costruzione di nuovi locali che verranno adibiti a salone-re-

stantante e salone da gioco. Sono stati fatti molti commenti e, fra gli altri, anche questo:

— L'iniziativa è ottima. Ma bisogna pensare anche a far aumentare il numero dei soci e dei soci che frequentano il Circolo; se no è come costruire una chiesa in un luogo dove non ci sono dei fedeli!

**TICO-TICO** — E va bene! direbbe Barrella. Sono tempi nuovi, nomi nuovi, sistemi nuovi! Che al Consolato si canti, si faccia della musica e si balli, passi; ma che, per una festa mondana, sia pure artistica, si debba sospendere il lavoro della cancelleria e degli altri pubblici uffici che dipendono dal Consolato, è parso a tutti un po' forte!

**CHIRURGIA, PARTOS E MOLESTIAS DE SENHORAS**

**Dr. Nazareno Orcesi**

Cirurgião do Sanatorio de Sta. Catharina — Anigo interno, por concurso, de Clinica Gynecologias, na Santa Casa. — Assistente-Extra da Clinica Obstetrica da Faculdade da Clinica de Partos, anexa a Maternidade. — Residencia: Rua Augusta, 547 — Telephone: 7 - 2867 — Das 9 às 12 no Sanatorio de Santa Catharina — Telephone: 7 - 1087. — Consultorio: Praça da Sé, 3 (5º andar-Salas 19 e 20).

**Fallimenti e Concordati**

Per Organizzazione di società anonime — Contabilità avulse — Riorganizzazione di contabilità arretrate — Contratti di società commerciali — Concordati — Fallimenti — Difesa di crediti — Esami di libri — Bilanci — Dirigersi al

**Rag. Ubaldo Moro**

Ufficio: Rua Libero Badaró, 146 — Telef. 2-2520. Residência: Rua Bolivia, 6 (Jardim America).

**Dr. F. A. Dellape**

Chirurgia — Parti Malattie genito-urinarie. Consultorio: Av. Rangel Pestana, 422 — Dalle 9 alle 11 e dalle 3 alle 5. Telef. 9-2399. Residência: T. 9-1214



— Tentó di baciarmi per forza... Allora mi offesi e gli dissi che non volevo piu' vederlo...  
 — E lui...  
 — E lui ha subito spento la luce...

**Bancando Lon Chaney**

O meu amigo Jacob ser loco pelo cinema.

Elle gostar mais de cinema do que de meias e savonetes. Que pena! Que desgraça!

Borem, desgraça maior agontecer ontem.

Men amigo Jacob berder a berna debaixo de um bonde.  
 — Logo que eu saber da noticia gorrer bara a casa delle.

Quando en vi meu amigo me jogar nos seus braços e minhas lagrimas se cruzar com as delle.

Nos xorar tanto que o quarto de men amigo quasi virar a rebresa de Sto. Amaro.

Borem se eu xorava de dor men batricio xorava de alegria, e sorrindo disse a mim:

— Caro Kemal, como eu ser feliz!

— Como ser isto? — vai bergunta eu.

— Ah eu star gontente porque eu poder bancar agora um artista de cinema.

— ??  
 — Sim caro Kemal, eu bacerer o Lon Chaney, o maior transformista da tela.

Agora eu ser feliz bois eu bode vai banca o Lon Chaney.

O cinema fez esguecer a dor ao meu batricio.

Quantas mulheres, solteiras,

casadas, viuvas gostar de bacerer esta ou aguella artista sem se imbortar se tal artista é séria ou menos.

Bara min artista de cinema é como gousa de contrabando.

Jura bra ceu!  
 Kemal Nelkol.

**LETTERE DI DONNA**

Cara amica,

Sai la gran novità? I capelli corti, stanno attraversando un periodo difficile, con grave imbarazzo della dame eleganti perché adesso sono incerte e non sanno più se i capelli corti avranno lunga vita, essendoché la moda della tosatura é già passata, e comincia a riaffacciarsi all'anima femminile il tragico problema: Corti? o lunghi? In fondo é stato sempre l'incubo della femminilità. A me, se devo palesarti il vero, i capelli corti non mi sono mai andati a fagiolo, vuoi perché fin da ragazzina ho sempre avuto un debole per le cose abbondantine, vuoi perché penso che quando un uomo stringe al petto l'amato bene e nel passarle una mano sulla nuca posteriore si accorge che ha i capelli tagliati alla maschietta, deve sentirsi piuttosto impressionato per la paura di aver sbagliato connota-

ti. Meno male che io me li sono tenuti lunghi, perché come diceva quel funzionario del Sultano a tagliarseli c'è sempre tempo, ma io penso con compassione alle frequentose che si son tagliate alla

bebé e che adesso per farsi ricrescere i capelli non sanno più che concimi chimici adoperare.

Dimmi il tuo parere; ti bacia la tua

Gemina.

**Emporio ROMA**

DI **VINCENZO GIORDANO**

Importatore dei famosi vini del Castelli Romani, del Celentano e della Basilicata

— GRAN SPUMANTE "PISTONE" —

Formaggi di tutte le qualità — Conserve alimentari — **PREZZI MODICI**

Avenida São João N. 143 — S. PAULO

**"MUDAS"**

FRUTTIFERE INNESTATE DI TUTTE LE QUALITÀ E LE MIGLIORI — FIL DI FERRO UNCINATO E "GRAMPOS" PER "CERCAS"

**Cocito Irmão**

RUA PAULA SOUZA, 56-58 — CASELLA POSTALE, 275 — TEL. 2-3517

— SAN PAULO —

**ALQUI SI SANA** RUA 11 DE AGOSTO, 76 TELEFONO 2-4336

TUTTI I GIORNI PIZZE ALLA NAPOLITANA

Vini Barbera, Grignolino, Calabrese, Castelli Romani, Bianco e Rosso — Formaggi, Provoloni, Conserva, Pomodoro al naturale — Bianchetto — Polipi — Seppie — Moscardini — Funghi all'olio e allo stufato — Tartufi — Calamal con tinta — Piselli — Salsiccia, ecc.

**J. GRADILONE**

**HOTEL VICTORIA**

Centrale — Strettamente familiare — Acqua corrente e telefono in ogni stanza — Appartamenti — Cucina Italiana — Restaurant.

NUOVO PROPRIETARIO:

**JOAO SOLLAZZINI**

Largo Paysandu' — Tel. 4-6740 — S. PAULO

**SIGNORE**

USATE PER LA VOSTRA IGIENE

**GYROL**

SCATOLA CON 20 CARTINE: 5\$

**DISINFETTANTE - DEODORANTE**

Curativo sovrano negli scorrimenti fetidi, infiammazioni dell'utero o delle ovaie, dolori alle ovaie, coliche dell'utero, catarro uterino, bienorragia della donna, dolori delle mestruazioni. — L'uso giornaliero del GYROL disinfetta e conserva la vitalità dell'utero e delle ovaie.

# LA LINEA



Fu una cosa netta, fulminante, indiscutibile: le due silhouettes apparvero a guisa di ombre cinesi sulla vetrata smerigliata: due braccia virili allacciarono una vita snella che piegò ed il signor Davencourt, dissimulato nel giardino, apprese in quella maniera che sua moglie Maddalena lo ingannava con Riccardo Ecouvlez, il suo miglior amico.

Il primo impulso del signor Davencourt fu di scagliarsi, sfondare l'impannata e afferrare il complice alla gola. Ma la sorpresa, l'emozione e forse anche il grave profumo delle rose che esalava nell'ombra, lo stordirono.

Fece qualche passo, titubando, poi cadde sulle ginocchia e durante qualche secondo rimase accasciato in quell'atteggiamento di mendicante e di vinto.

Quando il signor Davencourt si rialzò, una mano invisibile aveva girato l'interruttore della luce elettrica. L'ombra riempiva l'interno della casa; e il chiaro di luna si cagliava sull'intonaco della facciata.

Il signor Davencourt si trascinò verso il padiglione che aveva acconciato a suo uso esclusivo nel fondo del giardino. E appena ebbe sospinto la porta del piccolo edificio dal tetto acuminato sormontato da una banderuola gemente, l'odore dell'asilo familiare lo accolse e lo riconfortò come una presenza umana.

Era in quella stanza a mattonelle che il signor Davencourt preparava da sé le sue cartucce, piombava le sue lenze e fabbricava le trappole che tendeva, di notte, ai roditori.

Lentamente, posatamente, con lo spirito metodico che lo caratterizzava, il marito oltraggiato rimise in ordine le idee.

Della sofferenza, innanzi tutto, poiché il signor Davencourt aveva amato appassionatamente sua moglie sino a quel giorno... Una grande delusione, dopo, poiché egli aveva sempre avuto fiducia nel suo amico... Una rivolta, infine, dinanzi all'ingiustizia della sorte: non aveva forse rotto le relazioni con tutta la sua famiglia onde sposare una fanciulla senza dote?... Po-

scia, maggiore di tutto, un ardente desiderio di vendetta.

Il signor Davencourt non era di quei mariti facili che si rassegnano all'inevitabile e dissimulano la loro debolezza sotto l'apparenza del perdono.

Egli diresse dunque verso una vecchia scrivania di noce di cui aprì con una chiave piatta uno dei cassetti segreti. E tra le reliquie che riempivano il mobile — fotografie ingiallite, gioielli infranti, carnetti di ballo dalle sottili matite spezzate — prese una fiala dall'etichetta rossa marcata con un teschio e due tibie in croce.

Arsenico!... Senza fremiti le labbra del signor Davencourt articolavano le quattro sillabe terribili. E le sue dita si raggrinzirono sulla bottiglietta giustiziera.

Arsenico!

L'uomo ingannato pensò alle volpi di cui, grazie al contenuto di quella fiala, aveva sbarazzato i dintorni del suo pollaio. E, nello stesso istante, evocò l'immagine della donna che aveva tanto amata e nella quale, bruscamente, veniva scoperta una nemica.

Maddalena era fiera della sua bellezza, con ragione. Più ancora che il suo viso dall'ovale preciso, dalla bocca sanguinante, dagli occhi color verde, la pieghevolezza del suo corpo nervoso la riempiva di giusto orgoglio.

Le braccia nude sino alle spalle, il seno libero sotto lo jersey di seta, ella adorava il passeggio, il tennis e il salto che mettevano in rilievo la perfetta armonia delle sue anche strette e delle sue cosce lunghe.

Ella diceva: "la mia linea!" e l'avvicinarsi della trentina non aveva potuto impastare il contorno elegante della sua silhouette.

Durante lunghi anni il signor Davencourt aveva venerato la linea di quel bel corpo. Ma quella sera l'immagine ammirevole sembrava sfidarlo mentre il veleno tremolava tra le sue grosse dita, nella sua prigione di vetro.

La notte che porta consiglio fece chinare il capo del signor Davencourt sul guanciaie di crine; e l'alba lo trovò nella cucina, con la fiala d'arsenico in mano, dinanzi al vaso che

conteneva il latte azzurrognolo destinato alla colazione di Maddalena.

\*\*\*

Riccardo che passò quel mattino a prendere la giovane donna verso le dieci, per condurla al tennis, come d'abitudine, la complimentò per lo splendore delle sue pupille:

— Voi siete bellissima, oggi, dichiarò.

Una settimana passò. Poscia un'altra.

Un mattino, Maddalena domandò a suo marito:

— Non trovi che sto ingrassando un poco?

— Nemmeno per sogno, replicò il signor Davencourt, alzando le sue larghe spalle.

Fu a partire da quell'epoca che Maddalena cominciò insensibilmente a perdere la sua linea. Poco a poco il suo busto si appesantiva, il suo seno pesava nello scollo della camicetta, il suo viso si arrotondava ed essa prendeva ciò che il signor Davencourt chiamava graziosamente "un amabile embonpoint".

Dapprima ella cercò di lotare. Diggiunò, ingoiò delle infusioni bollenti, si costrinse a delle marce che la sfinarono.

Il medico che ella consultò le rispose: "Soffrite di un eccesso di salute!" e le prescrisse un trattamento idroterapico.

Ella obbedì, senza risultato.

Dovette ben presto rinunciare al tennis, ma scoprì le gioie supreme che un'amaca sospesa tra due alberi fronzuti può dispensare a una grossa signora che si fa vento.

Col respiro breve, madida di sudore, non appena si costringeva a fare qualche passo sulla strada soleggiata, ella si allandò allora, senza tema, al grasso invadente.

Urtato dallo spettacolo di quella incomprendibile decadenza, Riccardo disertò la casa. E il signor Davencourt deplore ad alta voce la defezione del suo amico.

— Che peccato che tu non voglia più giuocare al tennis, dichiarò allora a Maddalena. Riccardo avrebbe continuato a venire qui e tu forse non avresti perduta la tua linea.

Maddalena ripeté:

— La mia linea...

Un breve singulto lasciò sospesa la frase.

— Se sapessi solo che cosa ha potuto trasformarmi così? — mormorò la giovane donna dopo qualche istante.

Il signor Davencourt si chinò allora su di essa e gettò una fiala vuota nel grembo della sua gonna, di drappo blu:

— Ecco! — decretò.

— Avevo il diritto di ucciderti!... E c'era la morte in questa bottiglietta!... Però, riflettendoci, non ho voluto sopprimerti di un colpo, stu-

pidamente!... Ho preferito agire col contagocce!... Dossandolo, il veleno diventa un rimedio... L'arsenico fa ingrassare... Ho distrutto così la tua linea, poco a poco... Ho fatto sparire la Maddalena d'altri tempi, la bella ragazza che mi aveva ingannato... Ed ho permesso all'altra, alla grossa donna che è qui, di sopravvivere!

Alberto.

## LETTERE DA RIBEIRÃO PRETO

### FASTI E... FASTIDI I

(A. LADINO) — I discorsi di questi giorni si sono aggiunti sulla partenza (o fuga?) di S. Maria Orapronobis.

Alcuni intimi lo hanno accompagnato fino a Villa Bomfim dove prese il "notturno".

Fecero i saluti, in rappresentanza della colonia, l'ineffabile Ingegnere e il cancelliere: questi per dovere quello... forse per rimorso.

Gli' le armi... parece sepulto!...

Non ho ancora incontrato quella faccia di bidello... certamente prepara nuovi discorsi per degnamente ricevere il... successore.

\*\*\*

Quel fiduciarlo si lamenta a torto!... Che diavolo! Un vero fascista deve avere il coraggio delle proprie opinioni. E perché dunque si rifiutò di ripetere la parola "Vittoriano"? Forse si sarebbe evitato lo... scioglimento!

\*\*\*

E della nuova società chi ne parla ancora? Mi pare che fra i Bianchi e i Neri sian tutti di parer... contrario.

\*\*\*

Hanno levato i tramboli al grattacielo della Cia. Cervetaria Paulista!!! Bello!!! Somiglia ai sotterranei del Palazzo Ducale di Venezia!

### DR. ANGELO ROMOLO DE MASI

Delle Cliniche di Pisa e Padova

Malattie della pelle, venee e sifilitiche — Malattie delle Signore.

— Vie urinarie —

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia — Uretroscopia — Elettrocità medica — Diatermia

Telef. 4-3988

Consultorio: Largo S. Ephi- genia, 12 - Sobrado Dalle 10-12 e dalle 2-4. (Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

### LA "TINTURARIA COMMERCIAL"

Lava e tinge chimicamente — Impresta denaro su abiti usati e oggetti di uso domestico — Affitta abiti di rigore — Compra e vende vestiti usati.

MATRICE: Rua Rodrigo Silva, 12-C — Tel. 2-2362



**Isterismo, Malattie nervose in generale, Spiccen, Irritabilità, insonnia, Vertigini.**

Tutte le volte che si tratta di regolarizzare il sistema nervoso turbato nelle sue funzioni, quando non esistono alterazioni organiche nell'elemento anatomico l'uso dell'*Iperbiotina Malesci* è ben indicato; associando poi la cura interna all'esterna (*Lozione d'Iperbiotina*) gli effetti curativi sono positivi e immancabili.

L'isterismo è una delle malattie più diffuse specialmente nel sesso debole ed esige un sistema di cura ben diretto; l'*Iperbiotina Malesci* per uso interno e la *Lozione d'Iperbiotina*, corrispondono pienamente allo scopo, atteso anche il duplice assorbimento e la completa trasfusione nell'organismo.

In generale per tutte le persone obbligate per loro ufficio a sforzi mentali continui troveranno un rimedio sicuro nell'*Iperbiotina Malesci*, sia interna, che esterna, per ricostituire le forze, preservarsi da serie malattie di esaurimento cerebrale e spinale. L'*Iperbiotina Malesci* è indispensabile per mantenere la vigoria della gioventù accompagnata da benessere che rende di umore gaio e tranquillo e bella la vita.

L'*Iperbiotina Malesci* ha operato dei veri prodigi, se il successo tarda a spiegarsi non bisogna perdersi di coraggio ed anzi persistere nella cura e gli effetti salutari sono immancabili, poiché l'*Iperbiotina Malesci* quest'eroico rimedio combatte le cause, mentre gli altri rimedi adoperati fino ad oggi agiscono sui sintomi o sugli effetti semplicemente. L'*Iperbiotina Malesci* è una bibita *fin de siècle*, igienica febbrifuga, corroborante, indispensabile alla formazione e rigenerazione del principio vitale (sangue) per mantenersi sani e viver lungamente. L'*Iperbiotina Malesci* sola può ridonare le tre cose essenziali della vita, GIOVENTU', FORZA E SALUTE.

**Concessionari esclusivi per lo Stato di S. Paolo  
RICCARDO PETTINATI & CIA.**

**Praça da Sé, 34 - Sob. — Tel. 2-1255**



**SQUISITO APERITIVO, TONICO  
E RICOSTITUENTE DEL SANGUE!**

**GIA' IN VENDITA**

**In volo alla conquista del segreto polare  
del generale NOBILE**

**Rs. 45\$000 — Edizione di lusso Rs 75\$000  
presso la**

**LIBRERIA ITALIANA**

**Rua Florencio de Abreu, 4 — S. PAULO**

**"RESTAURANT ROMAGNOLO" — Marco Finetti**

Cucina all'italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti  
— Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle ca-  
salinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

**RUA DO SEMINARIO, 14 — S. PAULO — Tel. 4-1966**

**CONFETTERIA FASOLI**

**RUA DIREITA, 5 — TELEF. 2-0279**

Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servizio accu-  
ratissimo di Thé, Latte e Obocolate, biscotti, dolci  
finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 16 e dalle 20 alle  
22,30. — Salone completamente e riccamente rimodernato

**Per la TOSSE  
PASTIGLIE**

**PANERAJ**

**in tutte le farmacie.**

**Ao Gato Preto**

— Gigi, dove hai passato  
la domenica, con la famiglia?

— Al **RECREIO "GATO  
PRETO"** dove abbiamo man-  
giato polli, rane, caccia e ca-  
marão á Bahiana cucinate ot-  
timamente ed a prezzi modi-  
cissimi. — Rua Voluntarios  
da Patria, 421-A — Telefono  
Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO

**TRIANON**

**RESTAURANT  
TEA-ROOM-CAFE'  
MODERNITA - LUSO  
E CONFORTO  
AVENIDA PAULISTA**



**CAPPELLI  
E**

**VESTITI**

Ultima novità  
R. Ruy Barbosa, 89  
Tel. 7-3160

**Alfaiataria di Antonio Mosca**

Importazione diretto di stoffe  
inglesi. Sempre novità. Lavo-  
ro sollecito e perfetto. — Rua  
Líbero Badaró, 76 - Sobrelaja  
— Tel. 4-3509 —  
S. PAULO

**Atelier de Costura**

**RUA LIBERO BADARÓ 18 -  
SALA 10.**  
Confezioni di qualunque tipo di  
vestiti femminili — Lavoro  
rapido — Prezzi modesti — Si  
modernizzano vestiti usati. ::

**Machados "Bugre"**

I migliori calzati, di acciaio  
puro. Fabbricazione della Cia.  
Mechanica e Importadora de  
S. Paulo.

**FERRO LAMINADO EM  
BARRAS**

Acciaio Siemens - Martins, il  
migliore del mercato. Fabbric-  
cazioni della Cia. Mechanica  
e Importadora de S. Paulo.

**PIANOS A**

**1:200\$000**

Desde este mo-  
do encontram  
se de facto



**A RUA TUPY, 59  
VENDAS A PRAZO**

**CASA DAS MIUDEZAS**

**FRATELLI DEL GUERRA**

La maggiore e piu' bene assortita casa del genero a S. Paulo  
Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti,  
fili per calzolari, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e ar-  
ticolli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti.  
Articolli per fumatori importati direttamente. Pippe, bocchini  
di tutti i prezzi. Cartoleria e articolli per Cancelleria.

**RUA FLORENCIO DE ABREU, 185 a 181**

**Telefono: 2-2322 — S. PAULO**

Con l'uso della

# LOÇÃO ANTICASPA

FORMULA DO SAUDOSO SABIO DR. LUIZ PEREIRA BARRETO

Si nota, dopo aver usato due o tre bottiglie:

- 1.º — Eliminazione completa della forfora e di tutte le affezioni del cuoio capelluto;
- 2.º — Fenifica il bulbo capillare, facendo cessare immediatamente la caduta dei capelli;
- 3.º — Fa nascere nuovi capelli nei calvi;
- 4.º Rende i capelli lindi e morbidi, e la testa pulita, fresca e profumata;
- 5.º — Distrugge tutti i parassiti.

La LOÇÃO ANTICASPA è una formula del compianto scienziato Dr. Luiz Pereira Barreto, che è una garanzia per chi voglia usarla.

In tutte le farmacie, drogherie e profumerie.

Si può anche farne richiesta alla Casella Postale 2996.

— S. PAULO —

## Che età avete, signora?

SCEGLIETE LA VOSTRA ETÀ PRIMA DI RISPONDERE  
E ciò consiste appena nel mostrare un'eccezionale pelle, che è indizio di gioventù.

USATE PERCIÒ LA

### POMADA Onken

VALIOSA DESCOBERTA ALLEMA

usata ogni giorno da migliaia di signore dell'alta società brasiliana, argentina, tedesca e nordamericana, che sono ammirate per la loro seducente bellezza.

I massaggi fatti con la "Pomada Onken", nella faccia, nelle braccia, nel collo e nelle mani, fanno scomparire le rughe, le spine, per quanto ribelli ad altre cure.

In tutte le farmacie, drogherie e profumerie

Potete anche farne richiesta alla Cassetta Postale 2996.

— S. PAULO —

vá  
ao

# MIRAMIR

INDO A SANTOS  
ainda mesmo que chova!

GRANDE FABBRICA DI MANICHINI L'"AMERICANA"

Unica premiata con medaglia d'oro all'Esp. Int. di Rio del 1922

Macchine da cucire e da ricamo Singer — Manichini vendita a rate mensili — Olto, aghi, pezzi di ricambio, riparazione, garanzia.

José Nob. de Gerard  
R. Q. Boayuva, 64  
Tel. 2-0479 — S. PAULO

## CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

— LA MAGGIORE IN S. PAULO —

RUA JOSE' PAULINO N. 84

Tel. 4-1533 e 4-2113

Grande esposizione permanente di mobili fini e medi, in tutti gli stili e qualità — SALONE: Grande assortimento di letti per coniugi e scapoli, fabbricati "em madeira de lei" — SOB-LOJA: DEPOSITO di Sale di visita, imbottite e semplici; assortimento variato de "ternos estufados", in cuoio, panno cuoio, gobelem e velluto; divani d'ogni stile, e completo assortimento di tappezzeria in generale — 1.º PIANO: Grande quantità di Sale da pranzo complete, con 18 pezzi: ognuno in tutti gli stili. — 2.º PIANO: Grande assortimento di mobili separati, in ogni stile e qualità; grande stock di "Cama Patente", letti in ferro semplici e smaltati, in tutte le dimensioni: mobili di vimini. — I signori padri di famiglia, i fidanzati e il popolo in genere, prima di fare i loro acquisti, visitino il mio stabilimento, dove troveranno uno stock permanente di piu' di 1.500:\$, in mobili e loro congeneri. Accetto qualunque ordinazione: non si paga "engradamento". Vendo a contanti e facilito anche il pagamento. Prezzi eccezionali — JACOB GOLDSTEIN — S. PAULO.

**Pastificio "Italla"**  
— DI —  
**OLIVA & REGGINO**  
Grande Fabbrica di paste alimentari di tutte le qualità, preparate con macchinari e metodi i più moderni  
**R. Ruy Barbosa, 91**  
Tel. 7-3160

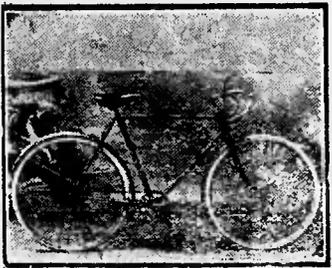
**FAPPEZZERIA** :: ::  
:: :: **JOSÉ GHILARDI**  
Rua Barão de Itapetininga, 71  
Telefono, 4-4891  
— S. PAULO —

Perché la pasta dentifricia  
**PANNAIN**  
**E' LA PREFERITA**  
Perché le sostanze che la compongono sono: ANTISEPTICHE — STIMOLANTI — TONICHE E DETERSIVE.  
Distrugge i germi nocivi alla salute, esistenti a miriadi nella bocca — Evita la gengivite, la piorrhoea e la carie. — Approvata dal Dipartimento della Sanità Pubblica di Rio de Janeiro come: **MEDICINALE.**  
**SI VENDE DA PER TUTTO**

Non bevete il vostro aperitivo senza il  
**BITTER CAMPARI**

**PEGAM A PUDEROSA**  
**AGUA RADIO-ACTIVA**  
**DAS THERMAS DE LINDOYA**  
Recebidá diariamente na Fonte — Pegam ao deposito na Rua Dr. Abranches, 21 — Tel. 5-1979 — Apreclações em opusculo do eminente Dr. Celestino Bourrou, e listas dos preços gratis a pedido.

**CASA PICK & PEROTTI**  
Briquedos, Bicycletas  
Gorické de fama mundial e accessorios em geral.  
Officina mechanical e pintura a fogo.  
— Tel. 4-5104 —  
Rua Consolação, 315  
S. PAULO



**Atelier e Officina de Pintura**  
Executam-se Retratos artisticos a oleo, do natural e de photographias.  
**Prof. Luiz Andrioli**  
Decorações murales em estilo para apartamentos de luxo e egrejas. Pergaminhos etc. etc.  
R. Pennafort Mendes, 18  
Tel. 2-1890 — S. PAULO

**STOMACO — FEGATO — INTESTINI — RAGGI X**  
**Il Prof. MANGINELLI**  
ha trasferito il proprio consultorio in rua Barão de Itapetininga, 37-A. 2.º plano. Telefono: 4-8141. — Residência: Rua São Carlos do Pinhal, 7. Telefono, 7-0207.

**Fabrica di Mobili "Brasil"**  
— NEGOZIO —  
**50 - AVENIDA CELSO GARCIA - 50**  
— TELEFONO: 9-1709 —  
**VENDE LA SUA PRODUZIONE DIRETTAMENTE AL CONSUMATORE**

Guardarohha	85\$	125\$	210\$	
"Guarda-longas"	65\$	90\$	165\$	
Letti per conigl	90\$	115\$	140\$ e	165\$
Letti per scapoli	60\$	68\$	75\$	
"Criados-mndos"	32\$	45\$	75\$	
Tolletes con nno specchio	250\$	290\$	310\$	
Tolletes con tre specchi	300\$	360\$	410\$	
Commode con 5 cassette	90\$	120\$	180\$	
"Guarda-casaca"	300\$	380\$	400\$	
"Guarda-comida"	65\$	70\$	145\$	
Buffets	200\$	250\$	340\$ e	400\$
Etagers	200\$	260\$	300\$ e	350\$
Cristalliere	195\$	255\$	300\$ e	350\$
Tavole americane	125\$	165\$	200\$	
Tavole comni	30\$	35\$	45\$ e	60\$
Sedle americane	50\$	55\$		
Dormitori per scapoli, con 5 pezze			850\$	
Dormitori per conigl, con 6 pezze			1:320\$	
Idem, ovall, e letto Maria Antonietta			1:750\$	
Sala da pranzo, con 10 pezze	1:250\$	2:600\$		
Sala da visite, con 12 pezze	220\$	290\$	350\$ e	650\$

Si richiama l'attenzione dei signori sposi, perché facciano una visita alla **FABBRICA DI MOBILI "BRASIL"**, poiché sarà per loro conveniente e economica e potranno guadagnare dal 20 al 30 per cento, confrontando i prezzi di questa fabbrica con quelli di numerose congeneri in questa Capitale. — Vi sono sempre in "stock" materassi, guanciali, "congolems", tappeti e "passadeiras". — **SI ATTENDE CON LA MASSIMA SODDISFAZIONE ED ASSOLUTA SERIETA'.** — Si vende pure a termine, facilitando i pagamenti. — Si forniscono cataloghi di mobili di questa Fabbrica, a chi ne farà richiesta.  
Deposito: **AV. RANGEL PESTANA, 65 SAN PAULO**  
Fabbrica: **R. ALMIRANTE BRASIL, 20 (Stabile proprio): - Tel.: 9-0685**

**Forme per calzatura**  
  
s per far "poinas" come pure formini per allargar scarpe si incontrano sempre pronti per comere piccole. Si accettano pure ordinazioni per grosse partite, che vengono eseguite con la massima sollecitudine. Si accettano ordinazioni di forme sopra misura per piedi perfetti e difettosi. Per ogni cosa dirigersi in rua Florencio de Ahen No 13, presso il garage S. Bente.  
**: CASA CREMONINI :**  
Importação Directa de Oleos, Vernizes, Agua-Raz, Alvalades, Pincels e Tintas preparadas.  
**Armindo Cremonini**  
Sortimento completo de Esmaltes das principaes fabricas Inglesas e Allemas.  
Telephone 4-8367  
Rua da Consolação, No 176  
— S. PAULO —

**Dr. Filippo de Filippo**  
**MEDICO E OPERATORE**  
Chirurgo delle Beneficenza Portoghese — Piccola ed alta chirurgia — Malattie delle signore — Consuliti: dalle 14 alle 16. — Consultorio e residenza: Piazza do Correio, 6 (angolo di R. Anhangabahu) Tel. 4-0734



**Sciroppo  
Pagliano**

del Prof. Girolamo  
Pagliano, di  
Firenze.

in vendita dal  
1838!

SOVRANO DEPURATIVO E RINFRESCANTE  
DEL SANGUE.

Concessionario esclusivo per il Brasile:

**Emilio Ajroldi**

SAN PAOLO ——— RIO DE JANEIRO

**Olio**

**Bertolli**

**Olio di pura Oliva  
finissimo**

Il preferito

**VITAMINA LORENZINI**

STIMOLA LE FUNZIONI DIGERENTI - REGOLA  
ED ARMONIZZA TUTTI I PROCESSI DELLA  
NUTRIZIONE E DELLO SVILUPPO - RINSAN-  
GUA E TONIFICA I MUSCOLI ED I NERVI.

DOSE: Un cucchiaino per i bambini, due  
cucchiaini per gli adulti, due volte al giorno o  
una iniezione diaria.

Istituto Biochimico Italiano

MILANO



SOPRA TUTTE.  
COME AQUILA VOLA

LA MODA



ACADEMIA  
DE  
CORTE

P.ª CHIQUINHA DELLOSO

RUA RIA CHUELON Nº 12B